



澳門平台  
Plataforma

www.plataformamedia.com



## 社區小店逆境求存 BAIRROS QUE RESISTEM

遠離賭場且有別於大型連鎖店，獨立經營的咖啡小店正依靠本地客的支持努力求存。面對日益激烈的市場競爭，「街坊支持」與「社區情懷」正成為他們的主要策略。

Longe dos casinos e das grandes cadeias, pequenos cafés independentes apostam na comunidade para sobreviver. A “fidelização dos residentes” e a “identidade local” tornam-se a principal resposta a um mercado cada vez mais competitivo

6-7

## 內港的啟示 LIÇÕES DO PORTO INTERIOR

建築師呂澤強梳理內港逾一世紀前的規劃藍圖，展示歷史仍可作為城市規劃參考。帶出歷史必然影響現在，亦有助避免重蹈覆轍。

O arquiteto André Lui recupera um século de planos para o Porto Interior para mostrar que a história continua a ser uma ferramenta de planeamento urbano. “Trazer a história à tona influencia inevitavelmente o presente” e ajuda “a não repetirmos os mesmos erros”

10-12



## 退休基金承壓 PENSÕES SOB PRESSÃO

動用財政盈餘雖可解決舊制公務員退休金支付的燃眉之急，卻無法解決結構性問題。經濟學者麥健智（Sales Marques）提醒，每年超過27.7億澳門元的財政撥款，可能會「削弱政府在其他社會範疇的投資能力」。

O recurso aos excedentes orçamentais pode garantir o pagamento das pensões no imediato, mas não resolve o problema estrutural. O economista Sales Marques alerta que transferências anuais superiores a 2,77 mil milhões de patacas podem “fragilizar a capacidade do Governo para investir em outras finalidades sociais”

5



# 「為時已晚」 “DEMASIADO TARDE”

樓價跌至13年新低，反映政府的應對姍姍來遲。澳門地產業經紀協會會長王世發指出：「直到2025年底，政府才終於放寬按揭成數並減免印花稅，但這已經太遲了。」

A queda dos preços do imobiliário para mínimos de 13 anos reflete uma resposta tardia do Governo, defende Chris Wong: “Só no final de 2025 é que o Governo finalmente flexibilizou os rácios entre o montante do empréstimo e o valor do imóvel e reduziu o imposto de selo. Foi demasiado tarde”

8-9



銀河娛樂集團世界女排聯賽澳門2026 — 總決賽

LIGA DAS NAÇÕES DE VOLEIBOL FEMININO - FINAIS MACAU 2026 APRESENTADA PELO GALAXY ENTERTAINMENT GROUP  
WOMEN'S VOLLEYBALL NATIONS LEAGUE - FINALS MACAO 2026 PRESENTED BY GALAXY ENTERTAINMENT GROUP

22 - 26/07/2026

澳門東亞運動會體育館  
NAVE DESPORTIVA DOS JOGOS DA  
ÁSIA ORIENTAL DE MACAU  
MACAO EAST ASIAN GAMES DOME





我們已準備好捍衛北約的每一寸土地，包括我們自己的領土。

弗雷澤里克森 丹麥首相

書寫暴力很容易，但坦白說，描繪一個關於愛的故事，其帶來的愉悅感是無可比擬的。

馬里奧·盧西奧·德索薩 作家

我們呼籲美伊雙方落實好已經簽署的諒解備忘錄，通過對話談判化解爭端，避免訴諸武力。

毛寧 中國外交部發言人

荷蘭與中國在多項議題上存在分歧。正因如此，保持對話才顯得尤為重要。這既能確保荷蘭的利益不被忽視，亦讓企業有機會直接向中方表達其關注事項。

舍爾茨瑪 荷蘭外貿大臣

Estamos preparados para defender cada centímetro da NATO, incluindo o nosso território

METTE FREDERIKSEN  
primeira-ministra da Dinamarca

É muito fácil escrever sobre violências, mas convenhamos, é incomparavelmente mais prazenteiro pichar uma narrativa sobre o amor

MÁRIO LÚCIO DE SOUSA, escritor

Instamos tanto os Estados Unidos como o Irão a implementarem os memorandos de entendimento assinados, a resolverem as divergências através do diálogo e da negociação e a evitarem recorrer à força

MAO NING, porta-voz do ministério dos Negócios Estrangeiros chinês

Os Países Baixos e a China divergem em várias questões. É precisamente por isso que é importante manter o diálogo. Isso permite manter os interesses neerlandeses na agenda e dá às empresas a possibilidade de apresentar diretamente as suas preocupações às autoridades chinesas

SJOERD SJOERDSMA  
ministro neerlandês do Comércio Externo

## 不可預測的盟友 O ALIADO IMPREVISÍVEL



飛俊希 FERNANDO M. FERREIRA\*

**特**朗普前往參加北約峰會，並非為安撫盟友，而是要他們表忠。他指責歐洲盟友在對伊朗的戰事中未有支持美國，再次威脅從歐洲撤軍，並堅持格陵蘭應歸美國所有。與此同時，他要求歐洲夥伴提供更多資金、更多武器及更多承諾。批評歐洲在國防上投入不足，本身是合理的。但特朗普以威脅方式提出，只會削弱北約的團結。北約既不是每次危機就重新談判的商業合同，也不是一頓晚餐後攤分的賬單。北約是建基於一個政治和軍事前提：盟友之間存在共識，面對威脅時自己並非孤身一人。這種互信不能取決於美國總統的心情，或會否認同某個入侵藉口，又或者是否願意支持華府所有決定。當特朗普暗示美國的保護取決於盟友的服從時，他並非在強化北約，而是在侵蝕其最核心的基石——可預期性。

Donald Trump chegou à cimeira da NATO não para tranquilizar os aliados, mas para lhes cobrar lealdade. Acusou-os de não terem apoiado os Estados Unidos na guerra contra o Irão, voltou a ameaçar retirar tropas da Europa e insistiu que a Gronelândia devia pertencer a Washington. Tudo isto enquanto exige mais dinheiro, mais armas e mais compromisso dos parceiros europeus. A crítica ao baixo investimento europeu em defesa é legítima. Mas a forma como Trump a transforma em ameaça fragiliza a Aliança. A NATO não pode ser um contrato comercial renegociado a cada crise, nem uma fatura dividida ao fim do jantar. A NATO assenta numa premissa política e militar: cada aliado sabe que não está sozinho perante uma ameaça. Essa confiança não pode depender do humor do presidente dos Estados Unidos, da concordância com um pretexto para invasão

**北約既不是每次危機就重新談判的商業合同，也不是一頓晚餐後攤分的賬單**

*A NATO não é um contrato comercial renegociado a cada crise, nem uma fatura dividida ao fim do jantar*

眼下的局勢令人格外憂慮。特朗普此前多次表示與伊朗的談判即將達成協議，如今卻稱與德黑蘭對話是「浪費時間」，並指對他而言，停火備忘錄已經「終結」。北約成員國沒有義務自動加入美國的所有戰爭。第五條規定指的是成員國遭受武裝攻擊時的集體防衛，

而非對單方面發動軍事行動的無條件授權。

然而，特朗普有一項無心插柳的貢獻：他令歐洲再也無法對自身的脆弱性視而不見。強化歐洲實力，已不僅是對俄羅斯或烏克蘭戰事的回應，更是對美國或不再是可靠盟友的一種防範。歐洲需要美國，但不能再以華盛頓為中心來建構安全佈局。

當中的矛盾顯而易見：特朗普要求盟友變得更強大，卻在他們以主權國家行事時威脅予以懲罰；他要求團結，卻挑戰北約成員國的主權邊界；他要求忠誠，卻將集體防衛視為施壓工具。

北約能夠承受軍費開支上升的壓力，但當其主要靠山同時也是自己最大的不確定性時，任何聯盟都無法長久維繫。❶

\*《澳門平台》副總監

ou da disponibilidade para apoiar todas as decisões tomadas em Washington.

Quando Trump sugere que a proteção americana depende da obediência dos parceiros, não está a fortalecer a Aliança. Está a retirar-lhe o elemento mais importante: a previsibilidade.

O momento não poderia ser mais preocupante. Depois de apresentar repetidamente a negociação com o Irão como próxima de um desfecho, Trump afirma agora que “é uma perda de tempo” negociar com Teerão e que, para ele, o memorando de cessar-fogo “acabou”.

Os países da NATO não têm obrigação de aderir automaticamente a todas as guerras dos Estados Unidos. O artigo 5.º estabelece defesa coletiva perante um ataque a um aliado; não constitui um cheque em branco para operações militares decididas unilateralmente.

Trump tem, contudo, um mérito involuntário: tornou impossível à Europa ignorar

a sua vulnerabilidade. O reforço das capacidades europeias já não é apenas uma resposta à Rússia ou à guerra na Ucrânia. É também uma precaução perante a possibilidade de os Estados Unidos deixarem de ser um aliado fiável. A Europa precisa dos EUA, mas não pode continuar a organizar toda a sua segurança em torno de Washington.

O paradoxo é evidente. Trump exige que os aliados sejam mais fortes, mas ameaça puni-los quando agem como países soberanos. Pede unidade, enquanto questiona fronteiras de um membro da NATO. Reclama lealdade, mas trata a proteção coletiva como instrumento de pressão. A NATO sobreviverá ao aumento das despesas militares. Mas nenhuma aliança resiste quando o seu principal garante passa também a ser a sua maior fonte de incerteza.❷

\*Subdiretor do PLATAFORMA

# 適度原則與情理考慮 PROPORCIONALIDADE E BOM SENSO



古步毅 PAULO REGO\*

在被稱為記者之前，他們首先是「人」，是澳門市民；如今他們被指涉嫌「擾亂澳門特別行政區之機關運作」，可能面臨最高三年徒刑。不論事實如何，這對整個社會而言都是一個令人遺憾的先例；它亦同時帶來了隱憂，因為它觸碰了我們所生活的這座城市的核心價值。案件現已由法院處理，有賴司法機關的審慎權衡與情理考量。

澳門的法律傳統中有一個非常重要的概念，卻在實踐中被逐漸淡忘：法律條文的字面意義是一回事，其實際適用又是另一回事。這需要綜合考慮具體情景、前因後果以及判決可能帶來的影響。

首先要指出的是：那的確發生了。現場有叫囂、有爭執，有與立法會職員發生摩擦。這不符合記者的角色，影響了自身的採訪權，也無助於新聞自由。

然而，問題遠比表面複雜。現已停運的《論盡》當時在採訪工作中感到屢屢受壓，在採訪中處處受阻；不是一次，而是多次。

那個一直沒被點破、卻又繞不開的事實是：這家網媒與公共權力之間早已存在明顯的緊張關係。雙方的應對方式或許都有值得

商榷之處。雖然所有記者都理應獲得同等對待，但這家媒體不只是行使批評與新聞自由的權利，更像把自己定位為一種系統性地反建制的對抗力量。

這種做法有見於在英美或葡萄牙等地。但本報基於自身的理念與立場，對此並不認同。保持獨立並不等於單向的立場輸送。捍衛新聞自由與批判精神是一回事，採取針鋒相對的方向又是另一回事；因為這反而可能削弱自身的獨立性，並失去捍衛資訊流通的空間。

這其中也涉及大環境的因素。在澳門這個缺乏市場的城市，新聞業之所以能生存，是因為政府理解其價值並願意給予資助——這一點我們必須承認。而整座城市都知道，面對公開衝突，體制可以作出凌厲的反擊。這條界線極其模糊，中庸之道需要成熟的智慧，不能搬起石頭砸自己的腳。

記者在立法會門外被捕，已清楚顯示官方的態度；隨後是起訴，現在是審訊。整件事值得我們嚴肅對待。這次審判的是行為，是涉嫌擾亂議會工作秩序，而非盜竊、貪污或人身傷害……若最終判處徒刑，實在有點令人難以接受。一旦如此判決，我們

將永遠無法擺脫一個印象：對記者的嚴厲對待，必然帶來不可逆轉的後果。

我們不能要求法庭考慮政治因素；但社會安寧、具體背景、減輕情節，皆是法律體系的基石，亦是體制本質的一部分。擾亂行為不難證明，因為確實發生，且有大量證人。眼前的關鍵在於，法庭將展現嚴厲抑或寬容的判處。

這並非出於行業護短。本報為例，我們絕不允許員工出現類似行為，無論何地、面對何人。任何地方的新聞工作者都必須以成熟和專業的態度，去應對世界各地都普遍存在的壓力。

不論是否記者，任何市民在任何地方，不遵守法律便可能面對法律制裁。關鍵在於，司法體系能否體現適度原則與情理考慮。即使能找到法律理據（但願不會），此類案件若判處監禁，不論公平與否，都必然留下一個印象：政府企圖壓制異見聲音。一個不理性、不合規乃至不合法的行為，僅此而已，別無其他。若法庭能明白這一點，我們所有人都將擁有一個更美好的城市。這是一個重要的契機。📌

\*《澳門平台》社長

to, também é verdade que este órgão ultrapassou o direito ao sentido crítico e à liberdade de imprensa para se transformar num instrumento de contra-poder, sistematicamente antissistema.

Faz-se noutros regimes, como o anglo-saxónico ou o português. Neste jornal, somos contra isso; por convicção e posicionamento. Ser independente não é ser panfletário. Uma coisa é defender a liberdade e o espírito crítico; outra é entrar por esse caminho de confronto, porque ele próprio põe em causa a independência e retira condições para defender o direito à informação. Também há questões de contexto; porque numa cidade onde não há mercado, há jornalismo porque o regime entende a sua importância e o patrocina — é preciso reconhecê-lo. E toda a cidade sabe que a reação institucional a um conflito aberto pode ser feroz. A linha é muito tênue; o caminho do meio requer maturidade. Não se podem dar tiros no pé.

A detenção dos repórteres à porta da AL deu logo nota da reação oficial; depois a acusação; agora o julgamento. Sejam sérios em toda a linha. O que vai ser julgado é o comportamento, a perturbação dos trabalhos; não é roubo, corrupção, agressão física... é muito difícil viver com a ideia de que o aconteceu merece prisão efetiva. E nunca mais nos livramos da ideia de que a dureza com jornalistas tem consequências incontornáveis.

Não se pode pedir ao tribunal que considere questões políticas; mas a paz social, os contextos, as atenuantes, são pilares da arquitetura jurídica; e da própria identidade do regime. Facilmente se provará que houve perturbação, porque houve; e há muitos testemunhos disso. O que vamos agora perceber é qual é a dureza, ou a flexibilidade do tribunal.

Não se trata de uma questão corporativa. Um jornalista desta casa está proibido por nós de ter aquele tipo de comportamento; seja onde for, seja com quem for. Um jornalista, em qualquer lado, tem de lidar com as pressões, que existem em todo o mundo, com maturidade e profissionalismo.

E qualquer cidadão — jornalista, ou não — seja onde for, arrisca enfrentar a lei se não a cumprir. Trata-se agora de perceber se o regime consegue ter proporcionalidade e bom senso; porque, mesmo que se encontre argumentação jurídica — esperemos que não — uma pena de prisão num caso destes vai sempre deixar a sensação — justa ou não — de que é aplicada para calar vozes do contra. Um comportamento irracional, ilegítimo — ou mesmo ilegal — é só isso; não é mais do que isso. Todos nós ganhamos uma cidade melhor se o tribunal perceber isso. É uma grande oportunidade.📌

\*Diretor Geral do PLATAFORMA



## 共乘此船

我接受了由羅比士（Gilberto Lopes）的邀請，擔任他參選澳門葡英傳媒協會（AIPIM）理事會內閣名單的副主席之一。我是AIPIM的創會會員，但過去從未擔任過協會領導層職務，而是一直放心交由其他會員在適當的時間、適合的環境下承擔這份責任。在此，我向曾經肩負這些工作的所有人表示感謝。我認為，新聞業與法律界等專業一樣，都是一種公共服務，對於構建澳門不可或缺。如今，我無法推諉自己的責任；這既是出於對該名單成員的尊重，也是基於作為新聞工作者的職業責任，以及對時代精神的覺悟。

## 客似雲來

根據中國旅遊研究院公佈的排名，澳門連續第二年獲評為中國旅客最滿意的出境旅遊目的地。這對澳門形象以及博彩業而言，無疑是一個好消息。然而，有兩個問題依然存在。首先，目前支撐旅遊業的主要仍是內地旅客；其次，遊客數量越多，本地商戶的生存空間反而面臨更大挑戰。這種矛盾看來仍然難以化解。

## 驚天醜聞

特朗普就是特朗普；恩芬天奴（Gianni Infantino）就是恩芬天奴。國際足協（FIFA）在美國總統公開承認的施壓下，撤銷了對巴洛根（Balogun）的紅牌停賽處分，讓他能夠在對陣比利時的賽事中上陣。這是一樁史無前例的醜聞，徹底暴露了社會的腐敗無度，在這裡金錢與權力可以為所欲為，而當權者卻能毫髮無損。比特強凌弱或貪污腐敗更令人震驚的，是政治與足球以這種有恃無恐的方式，奪走了我們對任何事物的信仰。

## Vou nesse barco

Aceitei uma das vice-presidências da lista que Gilberto Lopes candidata às eleições da Associação de Imprensa em Português e Inglês de Macau. Sou membro fundador da AIPIM; nunca fiz parte dos órgãos sociais no conforto de outros o fazerem; a seu tempo, e no seu contexto. Agradeço a todos eles. Entendo que o jornalismo, a par da advocacia, e outras profissões, é um agente de serviço público, essencial na construção da identidade de Macau. Este é o momento em que não posso negar o meu contributo; por respeito às pessoas que integram esta lista, por dever de profissão, e consciência do espírito do tempo.

## Venham eles

Macau foi classificado, pelo segundo ano consecutivo, como o destino mais satisfatório para turistas chineses em viagens, segundo a lista divulgada pela Academia de Turismo da China. Boa notícia, para a imagem de Macau e para a economia do Jogo. Dois problemas persistem: primeiro, continua a ser apenas o turismo interno a sustentar o setor; depois, quanto mais turistas há mais problemas o comércio local tem para sobreviver. Contradição, essa, que parece insanoável.

## Escândalo

Trump foi Trump; e Infantino foi Infantino. A suspensão pela FIFA do cartão vermelho a Balogun, para que pudesse jogar contra a Bélgica, por pressão do presidente norte-americano — confessada — é um escândalo sem precedentes, que expõe em toda a linha a podridão de uma sociedade em que o dinheiro e o poder podem tudo - e nada lhes acontece. Mais grave do que a prepotência ou a corrupção é esta sensação de impunidade com que a política e o futebol nos roubam a vontade de acreditar seja no que for.



梁孫旭  
Leong Sun lok

澳門工會聯合總會  
Aliança de Povo de  
Instituição de Macau

## 加快輕軌「成環成網」 ACCELERAR A REDE DO METRO LIGEIRO

日前公建局公佈「澳門輕軌發展策略路線藍圖」意見收集及分析結果。輕軌發展是澳門《第三個五年規劃》的核心基建重點，是融入國家發展大局，突破本澳交通承载力瓶頸、優化居民出行，以及解決「搭的難」並引客到社區的重要交通政策。對比過去，新的輕軌規劃更具科學性和符合本澳社會經濟的發展需要，而報告亦顯示總體居民對輕軌發展藍圖持正面態度。對於下階段工作，認同政府優先推進東線延伸線及南線。東線延伸線能有效提升口岸聯通效率；而南線途經港珠澳大橋口岸、

新城A區、皇朝、南灣湖、西灣湖及媽閣站，沿線不僅深入多個成熟的民生與工作社區，更覆蓋南岸海濱綠廊、多所學校及中區商業地帶，落成後將能大幅紓緩平日與節假日的交通擠塞問題。至於其他規劃線路，西線涉及的內港範圍不僅是澳門其中一條主幹道，500米半徑內更覆蓋約25萬居住人口。該區作為傳統民生區且臨近着名景點，每逢節假日塞車問題嚴峻，相信推進西線建設既更可結合內港規劃，亦同步解決周邊的防洪問題。此外，隨着氹仔人口近年顯着增長，氹仔中心區已成為全澳人口最

多的分區，區內交通壓力備受關注。因此，期望當局能加快西線、氹仔中線及氹仔北線的建設進度，早日落實「成環成網」的建設目標。最後，隨着未來輕軌網絡不斷延伸，相關專業領域的人才需求將日益殷切；同時，面對本澳現時就業結構的轉變，社會對技術型職位有着明顯的空缺與需求。建議當局在推進輕軌發展的過程中必須未雨綢繆，提前做好相關領域的人資培訓與人才儲備。這不僅能為輕軌的長遠營運提供堅實的專業支撐，更能為本地居民創造更多、更好的優質就業機會。❶

A Direcção dos Serviços de Obras Públicas divulgou os resultados da consulta do Plano Estratégico de Desenvolvimento do Metro Ligeiro. Esta infraestrutura é central no Terceiro Plano Quinquenal, sendo essencial para integrar Macau no desenvolvimento nacional, superar os limites de tráfego, melhorar a mobilidade e atrair visitantes aos bairros. O novo plano é mais científico e adequado às necessidades socioeconómicas, merecendo uma atitude globalmente positiva da população. Para a próxima fase, apoia-se a prioridade dada pelo Governo à extensão da Linha Leste e à Linha Sul. A Linha Leste melhorará a eficiência da ligação fronteiriça. A Linha Sul passará pelo posto da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, Zona A, NAPE, Lagos Nam Van e Sai Van, e Estação da Barra. A rota abrange zonas residenciais e de trabalho maduras, o corredor verde costeiro, diversas escolas e a zona comercial do centro, aliviando significativamente o congestionamento diário e nos feriados. Quanto a outras rotas, a Linha Oeste abrange o Porto Interior, uma artéria principal com

cerca de 250 mil habitantes num raio de quinhentos metros. Sendo uma zona tradicional próxima de atrações turísticas, sofre com trânsito intenso. Acredita-se que a sua construção pode integrar-se no planeamento do Porto Interior e ajudar a resolver o problema das inundações. Além disso, com o crescimento populacional, o centro da Taipa é hoje a zona mais populosa da cidade, gerando grande pressão no trânsito. Espera-se que as autoridades acelerem as Linhas Oeste, Centro da Taipa e Norte da Taipa, concretizando rapidamente o objetivo da rede circular. Por fim, a contínua expansão da rede metroviária exigirá mais profissionais especializados. Face à atual mudança na estrutura de emprego, há uma clara falta de quadros técnicos. Sugere-se que as autoridades se preparem antecipadamente, garantindo a formação e a reserva de recursos humanos. Isto fornecerá um suporte profissional sólido para a operação a longo prazo e criará mais empregos de qualidade para os residentes locais.❷



馬里奧·文森特 Mário Vicente

## 2026年世界盃：以足球開路 攻發展之門 MUNDIAL 2026: FUTEBOL CRIOU OPORTUNIDADES. AGORA FALTA MARCAR O GOLO DO DESENVOLVIMENTO!

談到佛得角在2026年世界盃的表現，實在令人津津樂道。小組賽中，雖然分別面對歐洲及世界冠軍西班牙、兩屆世界冠軍烏拉圭，以及三屆亞洲冠軍沙特阿拉伯，但仍取得三戰三和的佳績。在32強賽事中更上演了一場史詩般的淘汰賽，在加時期間連入兩球，雖然最終不敵衛冕的阿根廷，但可謂是震撼全球的精彩旅程。這次參賽並非偶然，而是過去30年持續努力的成果：在青訓方面，建立了新的足球學校，翻新及新建了遍佈全國的體育設施；加上卓越的組織能力，以及從海外僑胞的子女中發掘人才的成效越來越顯著，如今這些球員帶着意志、個性、自豪與鬥志，全心全意地披上國家隊戰衣。國家隊「藍鯊」在出局後回國之日，適逢佛得角慶祝獨立51周年。這個巧合充滿象徵意義：一個為捍衛主權而誕生的國家，在同一天7月5日，為那些走向世界、展現這份主權蘊含着不屈靈魂與非凡天賦的國家健兒們喝采。這次獲得的國際知名度，其影響力值得特別關注。巴西和中國這兩個人口大國及長期合作夥伴，是讓佛得角聲名大噪的關鍵力量。此外，還有一

個令人欣喜的巧合，那就是美國既是主辦國之一，亦是佛得角最大的海外僑民聚居地。過去已有令人鼓舞的例子：冰島在2016年歐洲國家盃後，旅遊業在隨後幾年錄得40%的增長；摩洛哥在2022年世界盃之後，旅遊需求也出現飆升。如今，佛得角也擁有了同樣的機會。問題在於：如何將這份國際關注轉化為發展成果？新政府帶著「全民共享佛得角」的政綱上台，可謂正逢其時。如何將這種關注，在旅遊業、藍色經濟、數字經濟、可再生能源以及吸引投資等領域轉化為實際成果，是本屆政府的主要挑戰。從中國的角度來看，機會顯而易見。作為全球最大的旅客輸出國之一，以及非洲最大的外國直接投資來源之一，中國透過足球重新認識了佛得角，但雙方合作遠不止於此。數字經濟、雙邊商機、人才培育、基礎設施以及可再生能源，都是雙方夥伴關係可以邁出具體新步伐的領域。我們似乎已不再需要解釋佛得角位於何處。我們需要展示的是，佛得角能夠成為甚麼，而這也許正是我們歷史上展現佛得角潛力的最佳時機。❸

É impossível não falar sobre a participação de Cabo Verde no Campeonato Mundial de Futebol 2026. Três empates na fase de grupos – contra a Espanha campeã europeia e do mundo, o bicampeão mundial Uruguai e a tricampeã asiática Arábia Saudita – e uma eliminação épica nos dezasseis avos-de-final, caindo de pé, no prolongamento, depois de marcar dois golos à atual campeã do mundo, a Argentina. Uma campanha soberba que ecoou pelo mundo inteiro. Esta presença não foi um acaso. Foi o fruto de um trabalho consistente dos últimos 30 anos: na formação – com novas escolas de futebol, novas e renovadas infraestruturas desportivas por todo o território, uma excelente organização e de uma prospeção cada vez mais eficaz de talentos entre os filhos da diáspora, que hoje abraçam a seleção com vontade, carácter, orgulho e raça. O regresso, pós eliminação, dos Tubarões Azuis aconteceu no dia em que Cabo Verde comemorava 51 anos de independência. A coincidência é carregada de simbolismo: uma nação que nasceu a afirmar a sua soberania celebra, nesse mesmo 5 de julho, os filhos que foram ao mundo provar que essa soberania tem alma e talento. A visibilidade conquistada tem uma dimensão que merece ser sublinhada. O Brasil e a China – dois gigantes populacionais e parceiros históricos – foram os grandes amplificadores desta projeção.

A isto soma-se a feliz coincidência de os Estados Unidos serem um dos países organizadores, precisamente onde vive a maior comunidade cabo-verdiana na diáspora. Há precedentes encorajadores: a Islândia, após o Euro 2016, registou um aumento de 40% no turismo nos anos seguintes; o Marrocos, depois do Mundial 2022, viu a procura turística disparar. Cabo Verde tem agora a mesma oportunidade. A pergunta que se impõe: como transformar esta visibilidade em desenvolvimento? O novo Governo, com a agenda “Cabo Verde Para Todos”, assume funções num momento propício. Transformar essa projeção em resultados – no turismo, na economia azul, na economia digital, nas energias renováveis e na atração de investimento – é o grande desafio desta legislatura. Do lado da China, a oportunidade nos parece clara. O maior emissor de turistas do mundo e um dos maiores investidores diretos estrangeiros em África descobriu Cabo Verde através do futebol. Mas a cooperação vai além: a economia digital, as oportunidades de negócio bilaterais, a formação de quadros, infraestruturas e as energias renováveis são domínios onde a parceria pode dar novos passos concretos. Parece que já não precisamos de explicar onde fica Cabo Verde. Precisamos de mostrar o que Cabo Verde pode ser. E este é, talvez, o melhor momento da nossa história para o fazer.❹

# 退休金赤字或對公共財政構成壓力 DÉFICE DAS PENSÕES PRESSIONA CONTAS PÚBLICAS

飛俊希 FERNANDO M. FERREIRA

**政**府動用預算盈餘填補舊制退休金缺口的做法，雖能解決燃眉之急，卻可能對其他公共開支構成壓力。經濟學者麥健智（Sales Marques）提醒，每年向退休基金會直接撥款超過27.7億澳門元，長遠而言或削弱政府在其他社會範疇的投資能力。

舊有的退休及撫卹制度預計於2031年將錄得每年27.7億澳門元的赤字。有見及此，政府提交法律草案，建議將部分中央預算執行結餘轉撥至退休基金會。麥健智將預測赤字與2026年53.1億澳門元的預算結餘作對比，指出「27.7億元的赤字，佔該結餘的52%」。雖然實際結餘或會更高，但他認為相關撥款的規模仍凸顯了結構性改革的需要。他向《澳門平台》解釋，「每年的撥款不應直接依賴財政結餘的轉移，而應透過財政儲備投資的資本化，或其他同等機制的收益來支撐。」

行政會提交的法案建議，特區政府可於每一財政年度結束後的澳門特別行政區中央預算執行結餘中，按行政長官批示訂定的百分比扣除所計算的金額，作為退休基金會本身預算的年度收入，以構建退休基金會財政資源的保障機制。

有關缺口源於供款人數持續減少，而領取人數不斷增加。截至今年6月，舊制已向超過7,100名退休公務員發放退休金，而在職供款人數目僅6,465人。政府預測，至2031年，領取人數將增至9,150人，供款人則降至3,290人。未來5年，該制度的開支或將達到64億澳門元，缺口約27億澳門元。

## 舊有制度截至2007年

舊有的退休及撫卹制度自2007年公務人員公積金制度生效後，已停止接受新登記，僅供當時已在公共行政部門任職且選擇留任舊制的公務員繼續參與。麥健智指出：「該制度的可持續性源於其『封閉』性質。自2007年起已再無新供款人加入，而澳門特區履行對他們的義務，始終是信守既有承諾的體現。」面對預期的變化，他補充：「為退休基金會開拓新的資金來源，既是一項關鍵課題，亦是無可避免的選擇。」

該制度的責任或將延續至現有退休人員離世之後。麥健智提醒：「須留意，退休及撫卹制度亦向合資格的繼承人發放相等於已故者退休金50%的每月撫卹金，這意味着有關給付義務將延續最多一代人的時間。」政府提出的機制，既非永久性轉移，亦非固定百分比撥款。具體金額將視乎退休基金會的財政狀況及每年的中央預算結餘而定。

澳門2026年首五個月錄得186億澳門元的盈餘，較去年同期增加55.5%。財政儲備資產總額於4月創下6,973億澳門元的新高。

對於動用財政盈餘，麥健智認為，這是「在眾多艱難選項中，最符合澳門特區歷年的預算執行。歸功於博彩稅收，年度預算通常能實現盈餘。」



**O** recurso aos excedentes orçamentais para cobrir o défice do antigo regime de pensões pode resolver o problema imediato, mas cria pressão sobre outras áreas da despesa pública. “A transferência anual de valores superiores a 2,77 mil milhões de patacas diretamente para o Fundo de Pensões pode, efetivamente, a prazo, fragilizar a capacidade do governo para investir em outras finalidades sociais”, alerta o economista Sales Marques.

O antigo regime de aposentação da função pública poderá registar um défice anual de 2,77 mil milhões de patacas em 2031. Perante esta previsão, o Governo apresentou uma proposta de lei que permite transferir parte do saldo de execução orçamental de Macau para o Fundo de Pensões. Sales Marques compara o valor do défice projetado com os 5,31 mil milhões de patacas inscritos como saldo orçamental para 2026. “Os tais 2,77 mil milhões representariam 52% daquele valor”.

Embora admita que o saldo efetivo possa ser superior, o economista considera que o peso destas transferências aponta para a necessidade de uma solução estrutural. “Mesmo prevendo-se que o saldo efetivo virá a ser bastante superior, este será, sem dúvida, um argumento a sugerir que terá que ser considerada a reforma do sistema, onde as dotações anuais não resultem diretamente de transferências de saldos orçamentais, mas da capitalização de investimentos da reserva financeira ou doutro

mecanismo equivalente”, explica ao PLATAFORMA.

A proposta apresentada pelo Conselho Executivo permite ao Chefe do Executivo definir anualmente o montante a canalizar para o Fundo de Pensões. O Governo descreve a medida como um mecanismo destinado a garantir os recursos necessários ao pagamento das pensões.

O desequilíbrio resulta da redução progressiva do número de contribuintes e do aumento dos beneficiários. Em junho, o antigo regime pagava mais de 7.100 pensões, enquanto mantinha apenas 6.465 contribuintes no ativo. Até 2031, o Fundo de Pensões prevê que o número de pensionistas aumente para 9.150 e o de contribuintes desça para 3.290. Nos próximos cinco anos, as despesas do regime poderão atingir 6,4 mil milhões de patacas, gerando um défice acumulado de cerca de 2,7 mil milhões.

## REGIME FECHADO DESDE 2007

O regime de aposentação e sobrevivência foi encerrado à entrada de novos contribuintes em 2007, ficando limitado aos funcionários que já integravam a Administração Pública e optaram por permanecer no antigo sistema.

“Enquanto a sustentabilidade deste regime resulta do seu carácter fechado, onde já não entram novos contribuintes desde 2007, o cumprimento das obrigações da RAEM com os mesmos permanece uma questão de honra a compromissos assumidos”, afirma Sales Marques.

Perante a evolução prevista, acrescenta: “Daí que, a necessidade de prover o Fundo de Pensões de novas fontes de financiamento é uma questão crucial e, simultaneamente, inevitável”.

As responsabilidades do regime poderão prolongar-se para além da vida dos atuais pensionistas. “É de recordar, que o regime de aposentação e sobrevivência proporciona também aos herdeiros hábeis uma pensão mensal correspondente a 50% da pensão do ente falecido, prolongando as obrigações desta pensão por mais um tempo que será, no máximo, de uma geração”.

O mecanismo proposto pelo Governo não estabelece uma transferência permanente nem uma percentagem fixa. O valor será decidido em função da situação financeira do Fundo de Pensões e do saldo orçamental disponível em cada ano.

Macau registou um excedente de 18,6 mil milhões de patacas nos primeiros cinco meses de 2026, mais 55,5 por cento do que no mesmo período do ano anterior. Os ativos da reserva financeira atingiram, em abril, um novo máximo de 697,3 mil milhões de patacas.

Sobre o recurso aos excedentes orçamentais, Sales Marques afirma que a medida “será, entre as opções difíceis, aquela que mais estará de acordo com o que tem sido o histórico da execução orçamental da RAEM, que é a realização de saldos positivos dos seus orçamentos anuais, devidos sobretudo aos valores coletados do imposto sobre o Jogo.”

# 藉社區力量滋養獨立小店

## COMUNIDADE SUSTENTA NEGÓCIOS INDEPENDENTES

伍振滔 DIOGO PEREIRA, NG CHAN TOU



在遠離賭場與景點的民生區，小型獨立咖啡店正憑着「街坊生意」這個簡單的信念求生。Fill Café與Kokomo Coffee正是其中的例子。兩間小店試圖減少對遊客的依賴，轉而依靠本地客的支持、社區情懷，在競爭日益激烈的市場中站穩陣腳。

雖然澳門的經濟依然高度依賴旅遊博彩業，但仍有一部分商業活動自尋出路。在橫街窄巷與歷史街區，獨立咖啡店專注於經營本地客生意，憑着與社區的緊密連繫，尋找屬於自己的生存空間。正是這種理念，促使Fill Café 共同創辦人羅焯 (Miguel Rodrigues) 選擇在遠離主要商業區的媽閣廟附近開設咖啡店。他接受《澳門平台》訪問時表示，「我希望能找到一個比較有『隱世』感，同時環境優美的地方」，而這裡「帶有一點『路環』那種悠閒的感覺。這就像是鬧市中的一間隱世小店。」Kokomo Coffee則隱身於住宅區的狹巷中。店主吳勇新 (André Ng) 是偶然之下發現這個地方，找到他想要的氛圍。「當時我還在猶豫要開甚麼樣的店，一個朋友發現了這裡，」他回憶道。「我最喜歡的，正是它遠離旅遊區和賭場這一點。」

### 日常營運的壓力

儘管兩家店的經營理念不同，日常運作卻大同小異：經營小型咖啡店意味着一人身兼多職，同時處理所有事務。「因為規模小，我們無法進行精細的分工，」羅焯表示。「可能在沖咖啡的同時，還要記住樓上有多少個空位；收拾完餐桌後，可能在烹調食物的空檔暫時離開去處理其他事務，然後再回來繼續。這就像是多任務處理，我覺得這是最費心力的部分。」除了日常營運，最大的挑戰是保持品質穩定：「小

店的出品很難像大型餐飲企業那樣做到絕對穩定，因此我們更注重與客人的交流。」在 Kokomo Coffee，吳勇新對工作的看法則有所不同。「我幾乎從未感到精神上的疲憊，」他說。「我只會覺得身體疲勞，而不是精神壓力 (...) 總體而言，我感受到的心理壓力很小，因為我真的喜歡和客人聊天。」

### 街坊街里的商業模式

這種街坊人情味，奠定了兩間咖啡店的經營模式。在 Fill Café，超過70%的顧客是本地居民。羅焯指出，旅客數量相對浮動，但他們亦有自己的熟客，不少客人最初是趁着節慶來附近參拜時經過這裡，其後便持續光顧，逐漸變成熟客。為了留住熟客，與客人打成一片自然是策略所在。「一方面是因為我們店鋪較小，我們會為客人進行產品講解，或者定期讓客人試飲新產品。另一方面，我們與本地客人的溝通比較順暢。我自己有經營 Instagram 來建立品牌形象，這對營銷很有幫助。」在 Kokomo Coffee，這種關係更加輕鬆：「我們的運作方式不太商業化，」吳勇新解釋道。「我把常客當作朋友。我和我媽媽在這裡營造了一種輕鬆休閒的氛圍，這吸引了許多常客，有些人甚至每天都來。」

### 市場日益收窄

近年來，澳門有多家獨立咖啡店結業，例如位於氹仔舊城區的 Pink Bird 和位於司打口的 Highway，羅焯對這些情況表示擔憂。「看到同行的情況，其實需要重新審視自己的初心。調整心態反而更為重要，因為選擇結業其實相對容易。」

吳勇新看待這一現象時較為淡然，但他承認問題的存在：「我的商業模式、店鋪風格和目標客群與那些咖啡店完全不同，」他說。「我只是覺得，總體而言，澳門缺乏多元化的本土小店文化，所以這些結果並不讓我感到意外。」隨着居民北上珠海消費的趨勢增加，競爭環境亦隨之改變。對羅焯而言，以前的差異性在於「產品」，而現在的差異性在於「理念」和「文化」。他補充道：「作為澳門人做出來的產品，我們與本地客人更加『同聲同氣』，在溝通、表達和創作上，都能更貼近澳門本地的品味與理念，這正是我們的優勢」。

### 定位、價格與未來

儘管如此，Fill Café 還是不得不調整策略：「主要不是直接在菜單上減價，而是以推出儲值優惠為主。客人儲值時我們會給予回贈，折算下來每單大約有七至八折的優惠。」Kokomo Coffee則選擇一切保持不變。「我們從未為了迎合市場而改變菜單或商業模式，」吳勇新表示。「如果我們為了追隨潮流而不斷改變，最終會失去自己的特色。」「原物料價格上漲是整個行業普遍面臨的問題。我們必須稍微提高價格來應對這種情況。到目前為止，我們的收入保持穩定，沒有遇到太大的營運困難。」至於未來，羅焯的目標是將咖啡店「經營成一家能持續二、三十年的小店」。「我們會持續提升產品品質，建立與社區及客人的連結。這是我們的大方向。」「世界變化太快，我們無法制定長遠的計畫，」吳勇新坦言。「只要我繼續堅持自己的信念，我就覺得自己走在正確的道路上，」他總結道。

**L**onge dos casinos e das grandes artérias turísticas, pequenos cafés independentes tentam sobreviver com uma aposta simples: criar comunidade. É o caso do Fill Café e do Kokomo Coffee, que procuram depender menos do fluxo de visitantes e mais da “fidelidade” dos residentes, da “identidade local” e da capacidade de resistir a um mercado cada vez mais apertado.

Enquanto a economia de Macau continua fortemente associada ao turismo e ao Jogo, uma parte da atividade comercial mantém-se fora desse circuito. Em ruas secundárias e zonas históricas, cafés independentes procuram um espaço próprio, apostando numa clientela de bairro e numa relação mais próxima com quem vive na cidade.

Foi essa lógica que levou Miguel Rodrigues, coproprietário do Fill Café, junto ao Templo de A-Má, a escolher um local afastado dos principais eixos comerciais. “Queria encontrar um sítio que fosse uma espécie de jóia escondida”, explica ao PLATAFORMA. “Aqui encontrei um ambiente mais descontraído, quase como Coloane. Parece um refúgio isolado no meio da agitação da cidade”. No Kokomo Coffee, instalado num estreito beco residencial, André Ng, dono do estabelecimento, descobriu o espaço por acaso, mas acabou por encontrar ali o ambiente que procurava. “Um amigo encontrou-o quando eu ainda estava a decidir que negócio queria abrir”, recorda. “O que mais gosto é precisamente o facto de estar longe das zonas turísticas e dos casinos”.

## O PESO DA OPERAÇÃO DIÁRIA

Apesar das diferenças entre os dois projetos, a rotina é semelhante: gerir um pequeno café significa acumular funções e lidar com tudo ao mesmo tempo.



“No nosso caso não existe uma divisão de trabalho especializada”, afirma Miguel Rodrigues. “Posso estar a preparar cafés, limpar uma mesa, voltar à cozinha e responder a perguntas praticamente ao mesmo tempo. É, essencialmente, multitasking constante, o que considero ser a parte mais desgastante, mentalmente”. Para além da operação diária, o maior desafio é manter consistência: “É difícil para uma pequena loja atingir a mesma consistência de uma grande cadeia. Por isso damos muito valor à comunicação com os clientes”, acrescenta. No Kokomo Coffee, André vê o trabalho de outra forma: “Quase nunca sinto desgaste mental”, diz. “Só sinto cansaço físico, em vez de stress mental. (...) No geral, sinto pouca pressão psicológica, porque gosto mesmo de passar tempo a conversar com os meus clientes”.

## A COMUNIDADE COMO MODELO DE NEGÓCIO

Essa proximidade define o modelo de negócio dos dois cafés. No Fill Café,

mais de 70% da clientela é local. “O número de turistas varia bastante. Ao mesmo tempo, temos os nossos próprios clientes habituais. Muitos deles conheceram-nos durante as festividades religiosas e acabaram por voltar”, diz Miguel.

Para fidelizar esse público, o contacto direto tornou-se parte da estratégia: “Por um lado, como a nossa loja é pequena, podemos explicar os produtos aos nossos clientes ou convidá-los a provar novos produtos. Por outro, a nossa comunicação com os clientes locais decorre sem problemas. Eu próprio gerencio a nossa conta do Instagram para reforçar a imagem da nossa marca, o que é muito útil para o marketing”.

No Kokomo Coffee, a relação é ainda mais informal: “Funcionamos de uma forma pouco comercial”, explica André. “Trato os clientes habituais como amigos. A minha mãe e eu criamos aqui um ambiente descontraído e relaxante, o que atrai muitos visitantes assíduos; alguns chegam mesmo a vir todos os dias”.

## MERCADO MAIS APERTADO

Nos últimos anos, vários cafés independentes encerraram em Macau, como o Pink Bird, na Taipa Velha, e o Highway, na Praça Ponte e Horta, e Miguel acompanha esses casos com preocupação.

“Claro que penso nisso. Mas também me fazem voltar às minhas intenções iniciais. Ajustar a nossa mentalidade é, na verdade, mais crucial, porque optar por encerrar é relativamente fácil”. André olha para o fenómeno com menos ansiedade, mas reconhece o problema: “O meu modelo de negócio, o estilo da minha loja e o meu público-alvo são completamente diferentes dos desses cafés”, diz. “Acho simplesmente que, de um modo geral, Macau carece de

uma cultura diversificada de lojas locais, pelo que estes resultados não me surpreendem”.

A concorrência também mudou com o aumento das deslocações de residentes para Zhuhai. Para Miguel, “a diferença residia no produto, enquanto hoje reside na filosofia e na cultura”.

“Por se tratarem de produtos criados por habitantes de Macau, partilhamos a mesma sintonia cultural com os nossos clientes. Em termos de comunicação, expressão e criação, estamos muito mais próximos dos gostos e das filosofias locais. É precisamente essa a nossa vantagem”, acrescenta.

## IDENTIDADE, PREÇOS E FUTURO

Ainda assim, o Fill Café teve de ajustar a estratégia: “Não baixámos diretamente os preços, mas criámos campanhas de descontos entre 20% e 30%”.

No Kokomo Coffee, a opção foi manter tudo praticamente igual. “Nunca alterámos o menu nem o modelo de negócio para acompanhar o mercado”, afirma André. “Se mudarmos constantemente para seguir tendências, acabamos por perder a identidade”.

“O aumento dos preços das matérias-primas é um problema generalizado em todo o setor. Temos de aumentar ligeiramente os nossos preços em resposta a esta situação. Até ao momento, as nossas receitas mantêm-se estáveis, sem grandes dificuldades operacionais”. Quanto ao futuro, Miguel quer “gerir este espaço como uma pequena loja que possa durar vinte ou trinta anos”. “O importante é continuar a melhorar os produtos e fortalecer a ligação à comunidade”.

“O mundo muda demasiado depressa para fazermos grandes planos”, admite André. “Enquanto continuar fiel àquilo em que acredito, sinto que estou no rumo certo”, conclui. ☑



# 救市措施姍姍來遲 加劇樓市跌勢

## MEDIDAS TARDIAS AGRAVAM QUEDA DO IMOBILIÁRIO

飛俊希 FERNANDO M. FERREIRA

**澳**門地產業總商會常務副理事長王世發認為，住宅樓價跌至近13年來的最低水平，反映了政府的應對措施姍姍來遲。「直到2025年底，政府才終於放寬按揭成數並減免印花稅，但這已經太遲了。」

今年第二季，澳門住宅平均價格跌至每平方米6.8萬港元，較2025年同期下跌4%，亦低於今年首季的72,634港元。

中原地產的數據顯示，目前市場已跌至2013年以來的最低。該行估計，今年上半年約有2,097個住宅單位易手，按年增加約50%。然而，受稅制調整及新融資條件帶動的首輪購買熱潮過後，市場復甦動力已逐漸減退。

王世發比較澳門與香港的應對措施，指出香港早於2022年底已開始推出支持樓市的措施，並與業界保持定期溝通。「在2022年，我曾在多個政府諮詢場合中，強調穩定房地產市場的重要性。然而，澳門政府直至2024年4月才『撒辣』，比香港整整遲了一年半。」

他向《澳門平台》表示，到了2025年底，「政府終於放寬了按揭成數並減免印花稅，但這已經太遲了。」他又指，「短期而言，這確實刺激了部分自住買家的需求。但由於消費者和投資者信心薄弱，機構及私人投資者依然選擇按兵不動。結果，交易量從第二季起再度轉弱。」

### 經濟環境加劇惡性循環

他認為，樓市下跌「並非由單一問題引起，而是多項因素交織的結果」。王世發指出，澳門經濟結構的單一，是導致房地產市場脆弱的因素之一。「博彩業收益佔澳門本地生產總值逾7成，且超過7成旅客來自中國內地。在疫情期間，內地過度嚴格的封控政策重創了其經濟，間接導致澳門即使在疫情結束後，長期經濟復甦乏力。」

經濟活力減弱亦反映在買家及投資者的決策上。「此外，隨着經濟放緩，消費者和投資者的信心減弱，形成經濟上的惡性循環。」



### 銀行收緊信貸

信貸條件收緊以及對美國進一步加息的預期，也持續對住宅市場構成壓力。

「許多居民現在認為，與其將巨額資金投入可能持續貶值的澳門房地產，不如選擇其他替代方案，例如投資美股，或承造高息的美元定期存款，這些都是明智得多的財務選擇。」

此外，公共房屋供應的增加進一步加劇了這種壓力。「澳門目前正大幅增加公屋供應，這對私人住宅市場構成了強大的下行壓力，但政府似乎對這種日益嚴重的失衡狀況無動於衷。」

物業估價下跌亦正影響在樓價較高時承造按揭的業主。「近年由於樓價下跌，不少較富裕階層的人士陷入了『負資產』的困境。」王世發認為，問

題之嚴重已影響銀行的決策：「關於『負資產』的情況，問題已經變得相當嚴重，銀行對此亦非常清楚。」他解釋：「因此，即使政府放寬了按揭成數上限，銀行在審批貸款時，無論是買樓還是擴充業務，都比以往謹慎得多。」他認為，銀行這種審慎態度進一步壓抑了需求。「這種謹慎進一步擠壓了澳門的住宅市場和商業投資空間，形成了一個短期內難以打破的惡性循環。」他又認為，「如果政府沒有果斷的干預措施來支持房地產市場，前景依然未見明朗。」

### 豪宅與商舖困局難解

中原地產的數據顯示，第二季僅錄得6宗超過1,500萬港元的成交，按年大跌40%。王世發認為，「除非重啟投資移民計劃，否則澳門的豪宅市場預料

將長期受壓。」但他亦表示，「但澳門未有搶先在香港之前重推有關計劃，現在已經為時已晚。」

王世發認為，港澳兩地的差異削弱了澳門吸引這類買家的能力。「無論是在教育、醫療還是國際連接方面，香港無疑都具備更大的吸引力。」因此，「我預期澳門的豪宅市場在未來5年內難見顯著復甦。」

在商業地產市場方面，氹仔及旅遊區的表現繼續優於民生住宅區。然而，衛星賭場的結業正對周邊地區造成深遠而持久的影響。

「衛星賭場的結業實際上推高了周邊商舖空置率，且此趨勢並非暫時性的，而是結構性的。」王世發總結指，「隨着仍在營業的商舖現有租約陸續期滿，絕大多數租戶很可能不會續租」，又預測「空置率將進一步攀升，形成不可逆轉的局面。」

**A** descida dos preços da habitação para o nível mais baixo dos últimos 13 anos reflete uma resposta tardia do Governo, considera Chris Wong: “Só no final de 2025 é que o Governo finalmente flexibilizou os rácios entre o montante do empréstimo e o valor do imóvel e reduziu o imposto de selo. Foi demasiado tarde”, afirma o vice-presidente executivo da Associação Geral do Imobiliário de Macau.

O preço médio dos imóveis residenciais desceu para 68 mil dólares de Hong Kong por metro quadrado no segundo trimestre, menos 4% do que no mesmo período de 2025 e abaixo dos 72.634 dólares registados nos primeiros três meses do ano.

Os dados da *Centaline Property* colocam o mercado no valor mais baixo desde 2013. A agência estima que 2.097 unidades residenciais tenham mudado de proprietário no primeiro semestre, cerca de 50% acima do mesmo período do ano passado. Contudo, a recuperação perdeu força depois de uma corrida inicial às compras, estimulada pelas alterações fiscais e pelas novas condições de financiamento.

O vice-presidente executivo da Associação Geral do Imobiliário de Macau, Chris Wong, compara a resposta de Macau com a de Hong Kong, onde as autoridades começaram a introduzir medidas de apoio ao mercado imobiliário no final de 2022 e mantiveram contatos regulares com o setor.

“Em 2022, destaquei repetidamente a importância da estabilidade do mercado imobiliário em várias sessões de consulta do Governo. Contudo, o Governo de Macau adiou o levantamento das medidas de arrefecimento até abril de 2024, um ano e meio depois de Hong Kong.”

No final de 2025, “o Governo finalmente flexibilizou os rácios entre o montante do empréstimo e o valor do imóvel e reduziu o imposto do selo. Foi demasiado tarde”, diz Wong ao PLATAFORMA.

“A curto prazo, isto estimulou algum nível de procura por parte de compradores para habitação própria. No entanto, devido à fraca confiança dos consumidores e investidores, os investidores institucionais e privados mantiveram-se à margem. Como resultado, o volume de transações voltou a enfraquecer a partir do segundo trimestre”.

## ECONOMIA ALIMENTA CICLO

O vice-presidente executivo da Associação Geral do Imobiliário de Macau considera que a queda do mercado “não é provocada por um único problema, mas resulta da combinação de vários fatores”.

Chris Wong aponta a dependência económica de Macau como um dos fatores que explicam a fragilidade do mercado imobiliário: “As receitas do Jogo representam mais de 70% do Produto Interno Bruto de Macau e mais de 70% dos visitantes vêm do Interior da China. Durante a pandemia, as políticas excessivas de confinamento do Governo do Interior da China atingiram duramente a sua economia, provocando indiretamente dificuldades na recuperação económica de Macau, mesmo muito depois do fim da pandemia”.

A perda de dinamismo económico refletiu-se também nas decisões de compradores e investidores: “Além disso, com o abrandamento da economia, a confiança dos consumidores e dos investidores enfraqueceu, criando um ciclo económico vicioso”.

## BANCOS TRAVAM CRÉDITO

O aperto das condições de crédito e a expectativa de novas subidas das taxas de juro nos Estados Unidos continuam a pesar sobre o mercado residencial.

“Em vez de aplicarem montantes significativos no imobiliário de Macau, que poderá continuar a desvalorizar, muitos residentes consideram agora opções alternativas – como investir no mercado acionista dos Estados Unidos ou fazer depósitos a prazo em dólares norte-americanos com juros elevados – escolhas financeiras muito mais inteligentes”.

A pressão é reforçada pelo crescimento da oferta de habitação pública: “Macau está atualmente a registar um aumento substancial da oferta de habitação pública, o que exerce uma forte pressão descendente sobre o setor residencial privado. Contudo, o Governo parece estar, em grande medida, indiferente a este desequilíbrio crescente”, diz Wong.

A descida das avaliações está também a afetar proprietários que contraíram empréstimos quando os imóveis tinham valores superiores. “Nos últimos anos, muitas pessoas das classes mais abastadas de Macau



澳門雜誌 MACAU MAGAZINE

ficaram numa situação em que a dívida supera o valor do imóvel devido à queda dos preços”.

Para Chris Wong, a dimensão do problema já condiciona as decisões dos bancos: “Quanto às situações em que a dívida supera o valor do imóvel, o problema já se tornou bastante grave, uma realidade da qual os bancos estão perfeitamente conscientes”. “Consequentemente, mesmo com a flexibilização dos limites do rácio entre o montante do empréstimo e o valor do imóvel, os bancos continuam muito mais cautelosos do que antes na aprovação de empréstimos, seja para a compra de habitação ou para a expansão de negócios”, explica. O responsável considera que esta prudência bancária volta a reduzir a procura. “Esta cautela comprime ainda mais o mercado da habitação e o investimento comercial de Macau, criando um ciclo vicioso difícil de quebrar no curto prazo.”

“Sem uma intervenção decisiva do Governo para apoiar o mercado imobiliário, continua a não existir um caminho claro”.

## LUXO E COMÉRCIO SEM SOLUÇÃO

A *Centaline Property* registou apenas seis transações acima dos 15 milhões de dólares de Hong Kong no segundo trimestre, menos 40% em termos homólogos.

“O segmento residencial de luxo de Macau deverá permanecer sob pres-

são prolongada, a menos que sejam reabertos os regimes de imigração por investimento”, diz Wong.

“Contudo, para Macau, não ter lançado um regime desse tipo antes de Hong Kong significa que agora é simplesmente demasiado tarde”.

A diferença entre as duas cidades reduz, segundo Wong, a capacidade de Macau para atrair este tipo de comprador. “Seja em termos de educação, cuidados de saúde ou ligações internacionais, Hong Kong é inegavelmente muito mais atrativa”. “Por isso, não prevejo qualquer recuperação significativa do mercado imobiliário de luxo de Macau nos próximos cinco anos”.

No mercado comercial, a Taipa e as zonas turísticas continuam a apresentar um desempenho superior ao dos bairros residenciais. O encerramento dos casinos-satélite, porém, está a alterar de forma duradoura as áreas envolventes.

“O encerramento dos casinos-satélite fez efetivamente aumentar as taxas de lojas desocupadas nas zonas envolventes. Esta tendência não é temporária, mas estrutural”, diz Wong. “À medida que terminarem os atuais contratos de arrendamento das lojas que ainda se encontram em funcionamento, a grande maioria dos arrendatários provavelmente não irá renovar”, conclui, sublinhando que “as taxas de desocupação irão aumentar ainda mais, dando origem a uma situação irreversível”.

## 活動日程 AGENDA



永續未來—以想像探索無限可能《延·生》  
2026年7月4日至7月18日  
氹仔花城公園活動室展廳

Exposição Futuro Sustentável – “Exploring Infinite Possibilities with Imagination: Prolongation & Vitality”  
2026/07/04 - 2026/07/18  
Salão de Exposições do Parque Flower City



「萬物皆有新生，萬物皆在蛻變」個人  
工藝作品展  
2026年7月2日至7月25日  
創意空間—創意產業中心

Exposição: “EVERYTHING IS CREATED, EVERYTHING IS TRANSFORMED”  
2026/07/02-2026/07/25  
Creative Macau – Centro de Indústrias Criativas

# 內港工程的百年未竟

羅嘉華 CAROL LAW

「書寫過去，必然帶着目的，因為帶出歷史必然影響現在。而歷史的重要性也在於今天。」這句學者保羅·湯普遜（Paul Thompson）的說話，是呂澤強在新書《內港改善工程計劃的治水研究（1864-1930）》中首句引言。他在接受《澳門平台》訪問時表示，過去的經驗在今天仍值得借鏡，甚至能「警惕我們不要重覆錯誤」。

該書內容源自2025年呂澤強獲澳門基金會資助的學術研究項目的成果。顧名思義，新書說的是內港的治水。但呂澤強指出，當年澳葡政府提出的規劃，其實遠不只有「內港」，而是整個澳門的所有港口，且每個港口都各有分工定位。而他之所以選擇所以聚焦內港，是因為「內港近年面對治水及城區更新、活化的當代需求。書中引用了多份當時的工程報告、備忘等葡文一手資料，有助理解內港一些現狀的源由，當年的經驗或可作當代借鏡」。書中介紹，19世紀下半葉至20世紀30年代，是澳門內港空間形態、港口功能與城市岸線「發生關鍵轉變的時期」。當時，鴉片戰爭後香港開埠，改變了華南港口體系，澳門傳統轉口港地位受到衝擊。

例如據1884年方案的分析，沙梨頭、新橋及沙岡一帶的造船廠和木料浸池雖然構成有價值的產業，但受限於環境條件，生意已經外流。「澳門不僅面臨港口硬件的衰退，還正在喪失其傳統的船舶修造產業競爭力」。因此，澳葡政府試圖重塑內港的商業與交通功能。

在呂澤強看來，當時的澳葡政府不是為了治水而治水，是為了重塑城市定位而規劃港口，因而需要治水。例如1920年代的方案，「當時會想到填海造地，成為現在的筷子基一帶，



1883至1887年，時任澳督羅沙下令植樹6萬株，並將綠化納入當時的「港口改善計劃和澳門改善計劃」中。

Entre 1883 e 1887, o então governador Tomás de Sousa Rosa ordenou a plantação de sessenta mil árvores, integrando a arborização nos planos de melhoria do porto e da cidade.

是想着在那裡除了停泊船的地方之外，也是新的工業區，有倉庫等等的配合。」

可以說，那時候澳葡政府的心中有一個宏大的藍圖，除了港口的整治，還有跨境的鐵路配套，以支持澳門的旅遊發展。「那時也提到要透過改造，令澳門成為一個適合、吸引人旅遊的地方。」他分享道，「那時已有提到藉寧靜休閒的環境，吸引珠三角一些現在稱之為『高端客群』的遊客來澳門旅遊。」

為此，在19世紀下半葉至20世紀30年代期間，政府在方案中花了不少心思。以青洲港池入口的突堤堤頭為例，當時擬參考法國經驗，使用沉箱技術。當時的造港工程更不只面向葡

國公司，更有英國和荷蘭公司參與投標。「荷蘭也是一個低窪國家，在治水方面也相當先進。」除了治水工程外，還規劃了「新工人街區」、「林蔭大道」、「避風港」等。但一個又一個規劃，最終沒有如數實現。在那段期間，澳門的總督頻繁更替，加上各方對規劃的意見分歧，且中國和葡國的時局動盪，令不少規劃成為一紙空談。

## 今天看活化內港

雖然在書中，呂澤強提到若當年的一個個方案得以全面落實，澳門的發展或會出現不一樣可能性，但他接受《澳門平台》訪問時亦坦言，「歷



史沒有如果」，但認為從前人的想法中，今日的我們也能借鏡一二。呂澤強曾擔任澳門特區政府可持續發展策略研究中心《澳門城市概念性規劃綱要》工作小組組長、文遺會委員、城規會委員等。這些經歷都使他更關注各社區的定位及未來的角色。對於今日內港區的活化，他認為，一切滄海桑田，100年前的規劃不需要應用於100年後的今天，但需要有總體定位。例如貨運的碼頭若要移走，「移走後整個內港應要做甚麼？是符合休閒旅遊？需要有了定位再去發展。沒有整區的總體定位，說明它在整個城市中的角色的話，只是活化這個碼頭、活化那個碼頭，其實效用不大。」

## 活動日程 AGENDA



**重構生命的藝術：**  
**ARTM九澳綜合服務中心成立10週年展覽**  
2026年7月4日至7月26日  
九澳聖母村H2H畫廊

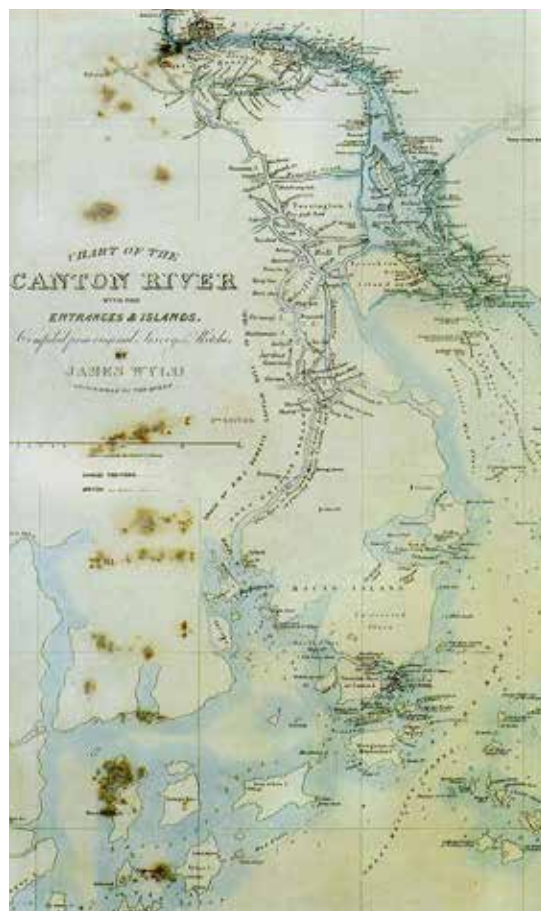
**Exposição "Creativity in Recovery:  
10 Years of ARTM's Ka-Ho Integrated  
Service Center"**  
2026/07/04-2026/07/26  
Galeria H2H - Coloane



**重現澳門野境：135種昆蟲新紀錄－依思騰博士澳門昆蟲研究展覽**  
2026年7月1日至8月28日  
澳門大學伍宜孫圖書館展覽廳

**Redescobrir a vida selvagem de Macau: 135 novos  
registos de insetos – Exposição sobre o legado  
entomológico do Dr. Emmett R. Easton**  
2026/07/01 - 2026/08/28  
Biblioteca Wu Yee Sun – Universidade de Macau

# O PORTO INTERIOR QUE FICOU POR FAZER



書中有一些圖片由收藏家歐路易先生借出。呂澤強對此尤其感謝，「之前的出版中有些圖片也是他提供的，所以很難得。對歷史研究也好，對澳門文化保育也好，都是難得的。」

O livro inclui imagens cedidas pelo colecionador Luís Au. O autor agradece a contribuição, considerando-a rara e valiosa tanto para a investigação histórica como para a preservação da cultura de Macau.



呂澤強表示，研究過程中最大的困難之一，是文件的問題。他解釋，工程文件一般都既有文字，也有圖則，但從葡萄牙圖書館或網上尋得的資料中，有些是有圖則，卻沒有文字，反之亦然。加上文件內容都是工程專業，所以有一定難度。

André Lui aponta a documentação como a maior dificuldade da investigação. Os processos de engenharia incluem textos e desenhos, mas nos arquivos portugueses e online muitas vezes falta uma das partes. A linguagem técnica também aumentou a complexidade.

“Escrever sobre o passado tem sempre um propósito, pois trazer a história à tona influencia inevitavelmente o presente. A importância da história reside no dia de hoje”. A citação do académico Paul Thompson abre o novo livro de André Lui sobre o estudo da gestão de águas no projeto de melhoria do Porto Interior entre 1864 e 1930. Ao PLATAFORMA, Lui diz que a experiência do passado serve de referência para o presente, alertando-nos “para não repetirmos os mesmos erros”.

O livro resulta de um projeto de investigação financiado pela Fundação Macau em 2025, e foca-se na gestão das águas do Porto Interior. André Lui sublinha que o plano do Governo da época abrangia “todos os portos da cidade”, atribuindo a cada um “funções específicas”. De acordo com o autor, o atual enfoque no Porto Interior prende-se com as necessidades contemporâneas de “controlo de cheias, renovação urbana e revitalização”. A obra recorre a relatórios de engenharia e memorandos originais em português, permitindo compreender melhor a origem da situação atual e retirar

## 活動日程 AGENDA



**城影相承——澳門檔案館館藏歷史圖片展**  
2026年6月13日至9月30日  
澳門檔案館（荷蘭園大馬路91-93號）

**Legado de Imagens da Cidade – Exposição de Fotografias Históricas do Acervo do Arquivo de Macau**  
2026/06/13 - 2026/09/30  
Arquivo de Macau



**新橋蓮溪夜市**  
2026年4月18日至7月17日  
新橋蓮溪廟前地

**Mercado Noturno San Kio Lin Kai**  
2026/04/18-07/17  
Templo de Lin Kai

ensinamentos para o presente.

O livro revela que, entre a segunda metade do século 19 e a década de 1930, o Porto Interior sofreu transformações cruciais na sua configuração espacial, nas funções portuárias e na linha costeira. Após a Guerra do Ópio, a abertura de Hong Kong alterou o sistema portuário do Sul da China, afetando o estatuto de Macau como porto de trânsito. Segundo uma análise de 1884, os estaleiros e os tanques de madeira existentes nas zonas de Patane, San Kio e Sa Kong perderam atividade devido às limitações ambientais. “Macau enfrentava a degradação das infraestruturas portuárias e a perda de competitividade na reparação naval”, diz Lui ao PLATAFORMA. Perante esta realidade, o Governo procurou reconfigurar as funções comerciais e de

transporte do Porto Interior.

Para André Lui, o Governo não geria as águas “apenas com esse propósito”. O objetivo era “redefinir o posicionamento da cidade”, o que exigia “planejar o porto” e, consequentemente, “realizar obras hidráulicas”. No plano elaborado na década de 1920, “a criação de aterros na atual zona do Fai Chi Kei visava não só o ancoradouro de embarcações, mas também uma nova zona industrial com armazéns”, explica. O Governo de Macau concebeu um projeto de grande dimensão, que combinava o ordenamento portuário com infraestruturas ferroviárias transfronteiriças destinadas a apoiar o turismo. “A ideia era transformar a cidade num destino turístico atraente.” O autor recorda que já se defendia o aproveitamento do ambiente tranquilo da cidade

## 首次自資出版 PRIMEIRA EDIÇÃO DE AUTOR

這本僅有數十頁、設計簡約的小書，是呂澤強首次嘗試自資出版。近年呂澤強曾多次參與出版，包括與香港的大出版社合作，或是所參與社團的出版工作。他以社團的出版為例，其實入不敷支。受土生葡人作家鮑文輝（Manuel Viseu Basílio）的啟發，他也決定嘗試這種模式。該書目前僅在一間書店發售（書店「邊度有書」），以便知道銷情，他亦不排除未來研究會繼續採用這種出版形式。

O pequeno livro, com poucas dezenas de páginas e um design simples, é a primeira experiência de edição de autor de André Lui. Após colaborar com grandes editoras e associações, onde as publicações muitas vezes não cobrem os custos, inspirou-se no escritor macaense Manuel Viseu Basílio para tentar este modelo. A obra está à venda numa única livraria (Livraria Pinto) para facilitar o controlo das vendas, não descartando o uso deste formato para futuras investigações.



“para atrair visitantes de alto rendimento do Delta do Rio das Pérolas.” Entre o final do século 19 e 1930, o Governo investiu intensamente no desenvolvimento destes projetos. A construção do quebra-mar à entrada da Ilha Verde inspirou-se na experiência francesa e recorreu à tecnologia de ‘caixões flutuantes’ – grandes estruturas ocas de betão, rebocadas até ao local e depois afundadas para formar fundações ou quebra-mares.

O concurso para as obras portuárias atraiu empresas portuguesas, britânicas e neerlandesas, numa época em que os Países Baixos eram pioneiros na gestão das águas. A par das intervenções hidráulicas, foram ainda planeados novos bairros operários, avenidas arborizadas e portos de abrigo. Contudo, estes grandes projetos nunca chegaram a concretizar-se plenamente. As frequentes mudanças de governadores, as divergências em torno do planeamento e a instabilidade política em Portugal e na China acabaram por impedir a concretização de muitos dos planos.

### REVITALIZAR O PORTO INTERIOR HOJE

Embora o livro explore aquilo em que Macau se poderia ter transformado caso os projetos tivessem avançado, André Lui reconhece que não há “condicionais na história”. Ainda assim, defende que as “ideias do passado podem fornecer lições para o presente”.

Com vasta experiência nas áreas do planeamento urbano e do património, o autor manifesta preocupação com o papel futuro de cada bairro. Em relação à revitalização do Porto Interior, considera que “os planos de há cem anos já não podem ser aplicados à realidade atual”, mas insiste na “necessidade de definir um posicionamento global para toda a zona”.

Caso os terminais de carga sejam retirados, “é preciso definir o futuro da zona, seja para turismo de lazer ou outro fim. Sem um posicionamento claro para toda a área, revitalizar terminais isolados terá pouca eficácia”, conclui. 📖

# 就業不足率升 先入職後培訓穩就業 FORMAÇÃO PARA TRAVAR O SUBEMPREGO

澳門日報 MACAU DAILY NEWS

人力資源協會會長徐展文表示，2.4%的就業不足率牽涉一批勞動人口，相信並非所有人都期望「做散工」，而是市場崗位薪酬、福利、工作內容與自身期望不匹配，轉做兼職。他表示，由2024年至今，政府求職平台空缺與外僱數量（約18.3萬人）長期維持穩定，並非所指「外僱搶走本地人崗位」。就業不足攀升，經濟大環境令企業對前景信心不足。企業為壓縮成本而不願開設全職，轉而大量聘用臨時工與兼職。兼職員工無法享有企業福利與勞動法全面保障，其面臨的經濟與家庭生活壓力無法被官方數據完整反映，成為隱藏的民生問題。

疫後本澳產業調整，傳統職業培訓多停留在「體驗」層面，短期課程無法讓學員掌握企業認可的成熟技能，導致轉業成功率偏低（30人中僅1至2人成功），人員轉型最少需要3至5年的完整積累。

徐展文認同政府大力推廣的「先入職後培訓」模式成效顯著，建議逐步增加與國企、銀行開展合作，後續計劃拓展至公共事業機構、大專院校，穩定就業市場，長遠有利企業發展。

A taxa de subemprego, que se situa nos 2.4%, não significa que todos os trabalhadores abrangidos prefiram “fazer biscates”, defende Chui Chin Man, presidente da Associação de Recursos Humanos. Muitos aceitam empregos a tempo parcial devido ao desfazamento entre as condições oferecidas pelo mercado - incluindo salários, benefícios e funções - e as expectativas profissionais.

Chui Chin Man assinala que, desde 2024, tanto o número de vagas divulgadas no portal do Governo como o total de trabalhadores não-residentes, atualmente próximo dos 183 mil, se mantêm relativamente estáveis. Estes dados contrariam, segundo o responsável, a ideia de que os trabalhadores não-residentes estão a retirar oportunidades de emprego aos residentes.

O aumento do subemprego estará antes relacionado com a incerteza económica. Perante a necessidade de reduzir custos, algumas empresas evitam contratar trabalhadores a tempo inteiro e recorrem com maior frequência a contratos

temporários ou a tempo parcial. A menor proteção laboral associada a estas modalidades aumenta a pressão sobre as famílias e cria um problema social que nem sempre é refletido nas estatísticas oficiais.

No contexto do ajustamento industrial após a pandemia, Chui considera ainda insuficientes os modelos tradicionais de formação, demasiado centrados na aquisição de experiência de curta duração. Cursos breves dificilmente permitem consolidar novas competências, o que ajuda a explicar a reduzida taxa de sucesso na reconversão profissional: em cada grupo de 30 formandos, apenas um ou dois conseguem mudar efetivamente de carreira.

Uma verdadeira reconversão profissional exige, segundo o responsável, entre três e cinco anos de aprendizagem e consolidação. Chui elogia, por isso, o modelo governamental de “empregar primeiro e formar depois” e defende o seu alargamento a empresas estatais e instituições bancárias e, numa fase posterior, aos serviços públicos e às universidades.

## 五月居民存款按月增加 Depósitos dos residentes crescem

澳門日報 MACAU DAILY NEWS

澳門金融管理局發佈統計顯示，今年5月居民存款按月升0.9%至8,398億澳門元。公共部門在銀行體系的存款跌0.4%至2,619億元。綜合計算，銀行體系總存款升0.4%至14,419億元；當中，澳門元、港元、人民幣及美元所佔比重分別為18.9%、45.1%、9.4%及25%。另外，截至今年5月底，銀行總體貸存比率由4月底的75.4%跌至72.2%，本地居民貸存比率由43.7%跌至43.5%。由於總貸款按月下跌，不良貸款比率由4月底的4.4%升至4.5%。

Os depósitos bancários dos residentes aumentaram 0.9% em maio, atingindo 839,8 mil milhões de patacas, segundo dados divulgados pela Autoridade Monetária de Macau. Em sentido contrário, os depósitos do setor público diminuíram 0.4%, para 261,9 mil milhões de patacas.

No total, os depósitos no sistema bancário cresceram 0.4%, fixando-se em 1.441,9 mil milhões de patacas. Por moeda, a pataca representava 18.9% do total, o dólar de Hong Kong 45.1%, o renminbi 9.4% e o dólar norte-americano 25%.

No final de maio, o rácio global entre crédito e depósitos desceu de 75.4% para 72.2%. Entre os residentes, o indicador recuou para 43.5%.

A redução mensal do crédito total contribuiu, por outro lado, para uma ligeira subida do rácio de crédito malparado, que passou de 4.4% para 4.5%.

## 電子優惠核銷率92% 歷屆之最 Cupões atingem adesão recorde de 92%

澳門日報 MACAU DAILY NEWS

「2026社區消費大獎賞」已於6月18日結束。經濟及科技發展局表示，活動共發放總值3.45億元電子優惠券，聯動全澳消費逾13.3億元；合資格抽券的交易數量約908.7萬筆；卡

式消費立減優惠核銷金額超過6,000萬元，聯動消費逾1.2億元。數據反映居民的參與十分踴躍，為社區經濟注入動能。政府將繼續與工商界緊密合作，研究推出更多元及精準的措施。

O Grande Prémio de Consumo Comunitário 2026 terminou a 18 de junho com uma taxa de utilização dos cupões de 92%, a mais elevada desde o lançamento da iniciativa.

Segundo a Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, os 345 milhões de patacas emitidos em cupões estimularam um volume de consumo de 1,33 mil milhões de patacas. Durante a campanha foram registadas 9,08 milhões de

transações elegíveis.

Os descontos atribuídos através de cartões bancários ultrapassaram os 60 milhões de patacas e geraram cerca de 120 milhões de patacas em consumo adicional. O Governo considera que a forte participação contribuiu para dinamizar o comércio e a economia comunitária. A DSEDTE adiantou ainda que continuará a cooperar com o setor empresarial na preparação de medidas de apoio mais direcionadas.

## 新冠感染處高位 衛生局籲做好防護 Serviços de Saúde aconselham vacinação

澳門電台 TDM - RÁDIO MACAU



衛生局局長羅奕龍表示，根據最新數據，近期出現發燒及呼吸道症狀的就診人士中，新冠病毒檢測陽性率達到25%，而流感病毒檢測陽性率為15%，呼籲長者、幼童及體弱人士等有需要的高風險人群及早接種疫苗，加強自身防護。羅奕龍又呼籲，市民若出現呼吸道症狀或發燒，應及時就醫，在公共場所佩戴口罩，並多休息，避免病毒傳播。

O diretor dos Serviços de Saúde, Alvis Lo, aconselhou a vacinação rápida contra a COVID-19 para os grupos de maior risco, nomeadamente idosos, crianças pequenas e pessoas com o sistema imunitário enfraquecido.

A recomendação surge após os dados oficiais indicarem que, entre os pacien-

tes que recorreram recentemente aos serviços médicos com febre e sintomas respiratórios, 25% testaram positivo para a COVID-19 e 15% para a gripe. Alvis Lo relembrou a importância de medidas de proteção individual como o uso de máscara em locais públicos e o repouso.

# 賭場可疑交易報告升8.7%

## TRANSAÇÕES SUSPEITAS NOS CASINOS SOBEM 8.7%

葡新社 LUSA

**今** 年首6個月，本澳由博彩業舉報的可疑交易報告共有2,018份，較2025年同期上升8.7%。根據本週公佈的統計資料顯示，今年上半年所收到的可疑交易報告總數量為2,753份，按年增長9.5%，主要升幅來自博彩業。整體數據當中，由博彩業舉報的可疑交易報告佔73.3%，來自金融業的可疑交易報告佔總數量的19.1%，而由其他機構舉報的可疑交易報告則佔7.6%。

O número de transações suspeitas registadas em casinos subiu 8.7% na primeira metade do ano, em comparação com o mesmo período de 2025, de acordo com dados oficiais. O Gabinete de Informação Financeira (GIF) referiu que as seis operadoras submeteram, no total, 2.018 participações de transações suspeitas de branqueamento de capitais ou de financiamento do terrorismo. Segundo estatísticas divulgadas esta semana, o GIF apontou “o aumento do número de participações reportadas pelo setor do Jogo” como a principal razão para uma subida de 9.5% no número total de transações suspeitas. Entre janeiro e junho, o gabinete recebeu 2.753 participações, sendo que 73.3% vieram das concessionárias, enquanto 19.1% vieram de bancos e seguradoras e 7.6% de outras instituições e entidades.

PUB 廣告

官樂怡基金會

**FUNDAÇÃO RUI CUNHA**



**saiba tudo sobre os eventos da fundação rui cunha**

**www.ruicunha.org**

AV. DA PRAIA GRANDE, N.º 749, MACAU  
官樂怡基金會 澳門南灣大馬路749號地下

# 蒸汽浴室及按摩場所規管調整

## Saunas e massagens com novas regras

葡新社 LUSA

**澳** 門特區政府本週起就《特定業務及活動的規管制度》進行公開諮詢，當中包括建議修訂對美容院及蒸汽浴室的要求。法務局代局長吳子健表示，方案建議不含按摩服務的蒸汽浴室將不以獨立行政條件制度規管。他表示，是次簡化程序針對的是不影響公共秩序與安全，或現有機

制已足以管控風險的業務。吳子健坦言有關修訂的實際影響可能有限，因為「目前澳門並不存在單純經營蒸汽浴的場所」。另一方面，澳門約900間美容院日後可提供按摩服務，但前提是必須由與顧客同性別的人員提供按摩服務，並且只可服務單一性別的顧客。

O Governo de Macau começou esta semana a pedir a opinião dos residentes sobre a redução das restrições administrativas de licenciamento de estabelecimentos de saunas e de salões de beleza. O diretor substituto dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ) disse que a proposta prevê que as saunas passem a estar isentas de registo, autorização ou licença para abrirem portas, desde que não prestem serviços de massagens. Ng Chi Kin referiu que se trata de um processo de simplificação para ativia-

des que “não afetam a ordem e segurança pública, ou cujos riscos já podem ser efetivamente controlados através dos atuais mecanismos de regulação”. Ng admitiu que a mudança poderá ter efeitos limitados, uma vez que “não existem atualmente [em Macau] estabelecimentos dedicados exclusivamente à exploração de saunas”. Por outro lado, os cerca de 900 salões de beleza de Macau passam a poder oferecer massagens, desde que sejam prestadas por pessoas do mesmo sexo que os clientes e exclusivamente a clientes de um único sexo.

# 輕軌東線隧道成公共工程投資重點

## Túnel do Metro concentra investimento

**澳** 門特區政府批准多項公共工程的跨年度開支，總額超過19億澳門元，其中最大部分用於輕軌東線延長線ES1站至市民公園站盾構隧道設計連建造工程。該工程造價逾17億澳門元，已判給予合作經營的中國土木工程（澳門）有限公司、南光置業有限公司、中鐵十六局集團有限公司澳門代表處。

根據行政長官批示，有關款項將分年支付，至2030年完成；其中最大一筆金額為6.627億澳門元，預計於2027年支付。其他已批准的工程開支包括連接新城A區與澳門半島A3連接橋工程。該工程由得寶國際與中國路橋合作經營，造價9,200萬澳門元，預計於2026年及2027年分階段支付工程費用。

O Governo aprovou encargos plurianuais superiores a 1,9 mil milhões de patacas para várias obras públicas, com a maior parcela destinada à concepção e construção do túnel da extensão da Linha Leste do Metro Ligeiro. A empreitada, avaliada em 1,7 mil milhões de patacas, foi adjudicada a um consórcio constituído pela China Civil Engineering, pela Nam Kwong Property Company e pela representação em Macau da China Railway 16th Bureau Group. De acordo com os encargos pluria-

nuais aprovados pelo Chefe do Executivo, os pagamentos serão realizados até 2030. A maior fatia, no valor de 662,7 milhões de patacas, está prevista para 2027. Entre os restantes compromissos está a construção da ponte de ligação entre a Zona A dos Novos Aterros Urbanos e a Península de Macau, designada A3. A obra foi adjudicada ao consórcio Top Builders International–China Road and Bridge por 92 milhões de patacas, com execução orçamental prevista para 2026 e 2027.

# 中國擬2030年國際旅客達1.9億人次

## PEQUIM QUER 190 MILHÕES DE VISITANTES INTERNACIONAIS ATÉ 2030

新華社 XINHUA

**經** 國務院同意，文化和旅遊部近日印發《旅遊強國建設“十五五”規劃》。規劃提出，到2030年，入境旅遊人次達到1.9億、總花費超過1500億美元。旅遊在展示中國形象、促進文明交流互鑒方面的作用更加彰顯，參與國際規則制定的能力和影響力不斷提升。

為實現相關目標，中國將持續簡化國際旅客在華期間各個環節的服務流程。規劃提出，將擴大免簽入境政策範圍，加強國際航空及鐵路聯通，並進一步便利旅客在支付、交通、通訊及住宿等方面的安排，同時優化退稅流程。

此外，計劃透過加強導遊的外語培訓，以及更廣泛地使用人工智能翻譯設備，提升為旅客提供的多語種服務。

規劃又提出建立全國性的國際旅遊網絡，以國際消費中心和主要入境城市為核心，並開發更多切合外國旅客需求的商業區。



**A** China pretende receber anualmente 190 milhões de visitas de turistas internacionais até 2030, segundo um novo plano quinquenal para o desenvolvimento do turismo, que reflete o reforço dos esforços do país para atrair visitantes estrangeiros, esti-

mular o consumo e aprofundar os intercâmbios internacionais.

O plano, aprovado pelo Conselho de Estado, estabelece como meta que as receitas anuais do turismo internacional ultrapassem os 150 mil milhões de dólares norte-americanos até 2030, defendendo simultaneamente serviços turísticos de maior qualidade e uma presença global mais forte da indústria turística chinesa.

Para alcançar estes objetivos, a China irá continuar a simplificar os serviços destinados aos visitantes internacionais ao longo de toda a sua estadia no país.

O plano prevê o alargamento do regime de entrada sem visto e o reforço das ligações aéreas e ferroviárias internacionais, bem como uma maior

facilidade nos pagamentos, transportes, comunicações e alojamento, além da otimização dos procedimentos de reembolso de impostos.

Está também prevista a melhoria dos serviços multilíngues aos visitantes, através de uma melhor formação dos guias turísticos em línguas estrangeiras e de uma utilização mais ampla de dispositivos de tradução apoiados por inteligência artificial. O documento prevê ainda a criação de uma rede nacional de turismo internacional, centrada em polos de consumo internacional e nas principais cidades de entrada no país, além do desenvolvimento de mais zonas comerciais adaptadas às necessidades dos visitantes estrangeiros.

## 習近平頒命令狀 兩軍官晉升上將

### Xi promove dois oficiais militares ao posto de general

新華社 XINHUA

**中** 共中央軍委主席習近平在北京，向晉升上將軍銜的兩名軍官頒發命令狀。

獲晉升的兩名軍官，分別為中央軍委紀律檢查委員會書記兼中央軍委監察委員會主任張曙光，以及空軍司令員王剛。

中央軍委副主席張升民主持晉銜儀式，宣讀中央軍委主席習近平簽署的晉升上將軍銜命令。

**X**i Jinping, presidente da Comissão Militar Central, entregou, em Pequim, os certificados de promoção de dois oficiais militares ao posto de general.

Os oficiais promovidos são Zhang Shuguang, secretário da Comissão de Inspeção Disciplinar da CMC e diretor da Comissão de Supervisão da CMC, e Wang Gang, comandante da Força Aérea do Exército de Libertação Popular da China.

Zhang Shengmin, vice-presidente da CMC, presidiu à cerimónia e anunciou as ordens de promoção, assinadas por Xi Jinping.



## 甘肅山體滑坡21人遇難

### Deslizamento de terras faz 21 mortos

葡新社 LUSA

**中** 國甘肅省發生山體滑坡，造成21人遇難、7人輕傷。當局表示，搜救工作已結束，事故共造成33人被困。據新華社報導，救援隊伍已將所有被困人員救出，其中5人未受傷。

事故於當地週日凌晨6時56分左右發生，地點位於隴南市任藏村。災害發生後，當地應急、消防、公安等多個部門組織救援力量，迅速開展救援。

《新京報》報導，遇難者當時正在前往林區清理枯樹。事發前後當地均沒有降雨，事故具體原因仍有待調查。報導引述一名參與搜救的救援人員表示，滑坡發生於一處山溝，附近有水流經過，滑坡的山體形成約70至80米長的土坡。中國近日多地接連發生自然災害，國家主席習近平要求全力組織搶險救援、傷員救治以及受災群眾安置工作。

**U**m deslizamento de terras na província de Gansu, no noroeste do país, provocou 21 mortos e sete feridos ligeiros, após soterrar 33 pessoas esta semana, anunciaram as autoridades, no final das operações de busca e resgate.

Segundo a agência noticiosa oficial Xinhua, as equipas de salvamento retiraram todas as pessoas soterradas, tendo cinco sobreviventes escapado sem ferimentos. O deslizamento ocorreu pelas 06:56 locais de terça-feira, na aldeia de Renzang, sob administração da cidade de Longnan.

Após o acidente, as autoridades locais mobilizaram equipas de resposta a emergências, bombeiros e forças de segurança para as operações de busca e salvamento. O jornal Beijing News noticiou que as vítimas integravam um grupo que se desloca-

va para uma zona florestal para remover árvores secas.

De acordo com o mesmo diário, não se registaram precipitações na área antes nem depois do deslizamento, cuja causa continua por apurar.

Um dos operacionais envolvidos nas buscas, citado pela imprensa local, explicou que o deslizamento ocorreu numa zona de ravina, junto a uma encosta atravessada por uma linha de água, tendo a massa de terra formado uma frente com cerca de 70 a 80 metros de comprimento.

Perante a sucessão de desastres naturais registados em várias regiões da China nos últimos dias, o Presidente chinês, Xi Jinping, apelou ao reforço dos esforços de resgate, assistência aos feridos e realojamento das populações afetadas.

# 安哥拉旅客可免簽證入境澳門

## ANGOLANOS VÃO PODER ENTRAR EM MACAU SEM VISTO PRÉVIO

葡新社 LUSA

澳門政府宣佈，安哥拉旅客入境澳門時將無需事先取得簽證。安哥拉澳門商會（CCAMO）認為，此舉將有助促進商務往來。澳門特別行政區公報刊登行政命令，表示「授予行政法務司司長黃少澤一切所需權力」，代表澳門與安哥拉「簽署互免簽證協定」。

安哥拉澳門商會（CCAMO）會員大會主席佩德羅·羅保（Pedro Lobo）向葡新社表示，此舉「可以大大促進商業往來，尤其在安哥拉關閉領事館的情況下」。

今年5月，安哥拉外交部宣佈關閉駐澳門在內的4個總領事館，理由是駐外機構人手過剩及預算不足。

安哥拉駐澳門總領事賈理路（Eduardo Velasco Galiano）曾一度兼任安哥拉派駐中國與葡語國家經貿合作論壇（澳門）的代表。

佩德羅·羅保指出，「澳門與安哥拉之間的關係早已日漸緊密」，而免簽證措施有助「消除商務旅行中的一些不穩定和不確定因素」。他證實，安哥拉居民前往澳門「一直存在問題」，並提到曾有安哥拉企業家「因沒有過境香港的簽證而被迫折返」。

儘管「期望甚高」，佩德羅·羅保認為，免簽證措施只有在開通安哥拉與澳門或鄰近的香港及廣東之間的直航航班後，才能產生顯著影響。



Macau anunciou que os angolanos vão poder entrar na região sem obter visto com antecedência, algo que, segundo a Câmara de Comércio de Angola em Macau (CCAMO), irá facilitar as viagens de negócios.

As duas jurisdições irão firmar um acordo sobre a dispensa mútua de visto, segundo uma ordem executiva, assinada pelo líder do

Governo de Macau, Sam Hou Fai. A ordem, publicada esta semana no Boletim Oficial, confere ao secretário para a Administração e Justiça, Wong Sio Chak, “todos os poderes necessários” para celebrar o acordo com o Governo de Luanda.

O presidente da assembleia-geral da CCAMO, Pedro Lobo, disse à Lusa que a medida “pode ajudar, e muito, as relações comerciais (...) ainda para mais com o consulado a encerrar”.

Em maio, o Ministério das Relações Exteriores angolano anunciou o fecho de quatro consulados, incluindo o de Macau, algo que justificou com um excesso de pessoal nas representações externas e a insuficiência de orçamento.

O cônsul de Angola na região chinesa, Eduardo Velasco Galiano, era também o delegado angolano junto do Fórum para a Coopera-

ção Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Fórum de Macau).

“Há bastante tempo que as relações entre Macau e Angola que se estavam estreitar”, disse Pedro Lobo, mas a medida vem “tirar alguma instabilidade e incerteza” nas viagens de negócios.

O dirigente da CCAMO confirmou que “sempre houve problemas” nas viagens de Angola para Macau e recordou o caso de empresários angolanos que “tiveram de voltar para trás, porque não tinham visto para fazer trânsito em Hong Kong”.

Apesar das “grandes expectativas”, Lobo defendeu que a isenção de visto só terá um impacto significativo, caso sejam estabelecido voos diretos de passageiros entre Angola e Macau ou as regiões vizinhas de Hong Kong e Cantão.

## 內地生學葡語 求職與文化興趣並重

## Chinesees aprendem português por interesse profissional e cultural

葡新社 LUSA

澳門大學的導師認為，中國學生學習葡萄牙語，主要源於尋找更好的就業機會，但亦有人是出於對葡語文化的興趣。

澳大第40屆葡語暑期課程本週開幕，吸引約400名來自澳門、香港、中國內地、馬來西亞及加拿大的學員參加，報名人數維持在近年高位。

儘管大部分參加者是希望提升就業前景的中國內地大學生，課程統籌強調，有相當部分學員是出於個人及文化原因學習葡語。

澳大葡文系導師、暑期課程主任盧春暉表示：「大學生希望藉葡語在未來找到更好工作，但亦有已在職場的學員，他們未必因工作或薪酬需要學習葡語，而是出於喜愛。他們希望感受語言及其背後的文化。」

盧春暉又提到：「我仍記得一位約70歲的香港學員，是我教過最年長的學生。許多像他這樣的人，對於學習葡語並沒有實際目的，但非常投入，令我

深受感動。」

另一位課程主任譚麗姬（Tânia Ferreira）認為，報名情況反映出葡語在區內的受關注程度。她表示，「今年共有407人報名，所有名額在數小時內爆滿，創下紀錄。對於密集課程來說，這實在令人鼓舞。」

譚麗姬表示，對許多參加者而言，學習葡語依然離不開在葡語系國家發展事業的考量。她說：「本屆參加者以內地大學生為主，而他們的主要目標是提升語言能力，以便日後到巴西、非洲葡語國家及葡萄牙等地從事葡語相關工作。」

但她補充，課程除提升語言能力外，亦旨在加深學員對葡語國家文化及澳門身份的認識，為他們提供深入了解葡萄牙或巴西文化的機會。她表示，「今年課程特別加入澳門元素，例如土生葡語，以活生生的例子展現澳門的葡語文化遺產，意義重大」。

Docentes da Universidade de Macau (UM) consideram que o interesse dos estudantes chineses pela língua portuguesa passa principalmente por procurar melhores oportunidades de emprego, mas é também motivado pela curiosidade em relação à cultura lusófona.

A universidade iniciou esta semana a 40.ª edição do Curso de Verão de Língua Portuguesa, iniciativa reúne cerca de 400 participantes provenientes de Macau, Hong Kong, China continental, Malásia e Canadá, mantendo um dos números de inscritos mais elevados dos últimos anos.

Embora a maioria dos participantes seja constituída por estudantes universitários da China continental interessados em melhorar as perspectivas de carreira, os coordenadores do curso sublinham que uma parte significativa procura o português por razões pessoais e culturais.

“Os estudantes universitários querem aproveitar o português para terem um trabalho melhor no futuro, mas também temos estudan-

tes que já estão no mercado de trabalho e que provavelmente não precisam de saber português pelo trabalho ou para ganhar mais, mas porque gostam. Querem sentir a língua e a cultura por detrás da língua”, disse Lu Chunhui, professor e investigador do Departamento de Português da UM e coordenador do Curso de Verão.

“Ainda me lembro de um estudante de cerca de 70 anos de Hong Kong, o mais velho que tive nas minhas turmas. Muitas pessoas como ele quiseram esta aprendizagem sem um objetivo prático, mas mostrando um empenho extraordinário, o que achei muito comovente”, afirmou.

A também coordenadora do curso, Tânia Ferreira, considera que a procura demonstra o interesse sustentado pela língua portuguesa na região.

“Este ano foram registadas 407 inscrições, com todas as vagas preenchidas nas primeiras horas, um registo recorde. Para um curso intensivo, é de louvar”, afirmou a

professora auxiliar da Faculdade de Letras da UM.

A docente reconheceu que, para muitos participantes, o domínio do português continua associado às oportunidades profissionais nos países lusófonos.

“Tendo em conta o perfil dos inscritos nesta edição, que são maioritariamente universitários do interior da China, o interesse é melhorar as suas competências na língua para de facto trabalharem com a língua portuguesa em países como o Brasil, os PALOP e, claro, Portugal”, explicou.

Mas acrescentou que o programa pretende igualmente aprofundar o contacto com a cultura dos Países de Língua Portuguesa e com a identidade de Macau.

“O curso também é uma oportunidade para aprofundarem o seu conhecimento da cultura portuguesa ou brasileira. Este ano incluímos também elementos sobre Macau, como o patuá, sendo importante mostrar um exemplo vivo da herança portuguesa em Macau”, disse.

# 巴西擔憂美國可能「動用軍事力量」 Brasil teme recurso dos EUA “à força militar”

葡新社 LUSA



美國政府將兩個巴西犯罪集團定性為恐怖組織，巴西政府對此表示憂慮，擔心或會令美方以打擊恐怖主義為由，在巴西境內動用軍事力量。

法新社獲得一封由巴西外交部長維埃拉（Mauro Vieira）致巴西議會的信函。信中警告，美方單方面將犯罪組織列作恐怖組織，日後「或會被援引為對巴西機構採取域外行動的藉口」。

美國方面表示，此舉授權美方在全球對相關組織頭目採取各類干預行動。總統盧拉已表明反對美方的今次定性。

今年5月，美國政府指稱，「首都第一司令部」與「紅色司令部」擁有「遠

超巴西邊境的跨國犯罪網絡」，並將這兩個幫派定性為恐怖組織。上述組織主要從事販毒，並在巴西貧民區擁有其他非法收入來源。

自2025年重返白宮以來，特朗普已將多個外國犯罪集團列為恐怖組織，包括墨西哥「錫那羅亞集團」及委內瑞拉「阿拉瓜火車」。華盛頓曾對「阿拉瓜火車」發動攻擊，並一直在未有提供任何證據下，於加勒比海及太平洋地區，對被指隸屬販毒集團的船隻展開致命打擊。

在巴西，右翼反對派對華盛頓的決定表示歡迎，並在10月總統大選臨近之際，指責政府對犯罪集團態度軟弱。❶

Brasil está preocupado com o “risco de recurso à força militar dos Estados Unidos” no seu território, depois de Washington ter classificado dois grupos criminosos do país como organizações terroristas.

“Esta classificação unilateral poderá ser invocada para justificar ações extraterritoriais contra instituições brasileiras”, alertou o ministro dos Negócios Estrangeiros, Mauro Vieira, numa carta dirigida ao Parlamento brasileiro à qual a agência France Press teve acesso.

O Presidente Luiz Inácio Lula da Silva opôs-se a essa classificação, que, segundo os Estados Unidos, autoriza todo o tipo de intervenção norte-americana contra os líderes desses grupos em qualquer parte do mundo. Em maio, a Administração norte-americana alegou que os grupos Primeiro Comando da Capital (PCC) e Comando Vermelho (CV) dispunham de “redes ilícitas” que “se estendem muito além das fronteiras do Brasil”,

e declarou os dois grupos como terroristas.

As organizações em causa dedicam-se, nomeadamente, ao tráfico de droga e dispõem de outras fontes de rendimento ilegais nos bairros populares brasileiros.

Desde o regresso à Casa Branca em 2025, Donald Trump tem vindo a designar como terroristas diversos grupos criminosos noutros países, como os cartéis de Sinaloa, no México, ou o “Tren de Aragua”, na Venezuela.

Washington lançou ataques contra o “Tren de Aragua” na Venezuela e tem vindo a levar a cabo ataques mortíferos contra embarcações identificadas como pertencentes a narcotraficantes nas Caraíbas e no Pacífico, sem apresentar quaisquer provas.

No Brasil, a oposição de direita saudou a decisão de Washington, acusando o governo de laxismo à medida que se aproximam as eleições presidenciais, que deverão realizar-se em outubro. ❷



## 金沙中國連續六年舉辦 「開心360」活動月 Sands China Promove “Mês Feliz 360” pelo Sexto Ano Consecutivo

金沙中國向來視團隊成員的健康與福祉為企業穩健發展的基石。今年6月2日至26日期間，旗下物業舉辦年度健康推廣項目「開心360」活動月。今年活動踏入第六屆，引入AI健康評估體驗，透過科技結合健康教育，提升團隊成員的健康與預防保健意識，超過7,000人次參與。

「開心360」活動月以「情緒五常法」為核心主題，包括常叫停負面想法、常自我反問、常為自己打氣、常留意身體反應及常分散注意力，鼓勵員工以簡單的方法察覺情緒變化，適時調整思維與生活節奏。

今年的活動與時並進，首度引進「AI舌診站」，透過人工智能影像分析技術，為員工提供即時且客觀的健康參考數據，藉此喚起他們對自身身體狀況的關注，同時強化「預防勝於治療」的健康管理概念。

「開心360」是金沙中國長期推動員工全人健康的標誌性項目。多年來，活動透過路演、專題講座及互動工作坊等多元形式，協助團隊成員建立正向思維、提升幸福感，並促進工作與生活的健康平衡。



A Sands China considera o bem-estar dos seus colaboradores essencial para o desenvolvimento estável e sustentável da empresa. Entre 2 e 26 de junho deste ano, a empresa realizou, nos seus resorts integrados, a sua iniciativa anual de promoção do bem-estar “Mês Feliz 360”, que contou com a adesão de mais de 7.000 participantes. A sexta edição da iniciativa introduziu uma experiência de avaliação da saúde com recurso à inteligência artificial, combinando tecnologia e educação para a saúde, com o objetivo de reforçar a sensibilização dos colaboradores para os cuidados de saúde e para a prevenção de doenças.

O “Mês Feliz 360” tem como tema o modelo dos “5S” para as emoções: “Stop Negative Thinking” (Parar os Pensamentos Negativos), “Self-Questioning” (Autoquestionamento), “Self-Pep Talk” (Automotivação), “Stay Attentive to Body Responses” (Estar Atento às Reações do Corpo) e “Shuffle Your Thoughts” (Reorganizar os Pensamentos), incentivando os colaboradores a reconhecerem alterações emocionais e a ajustarem os seus padrões de pensamento no dia-a-dia.

O programa deste ano introduziu ainda uma Estação de Análise de Imagens da Língua, recorrendo à tecnologia de análise de imagem de IA para fornecer, em tempo real, dados objetivos de referência sobre saúde, com vista a consciencializar os colaboradores relativamente à sua condição física e a reforçar a ideia de que, na gestão da saúde, mais vale prevenir do que remediar.

O “Mês Feliz 360” é o principal programa da Sands China dedicado à promoção do bem-estar holístico dos seus colaboradores. Através de campanhas promocionais itinerantes, seminários, workshops interativos e outras atividades realizadas anualmente, a iniciativa visa estimular o pensamento positivo, melhorar o bem-estar e promover um equilíbrio saudável entre a vida profissional e pessoal.

# 建設性關係須以實際行動體現

## RELAÇÕES CONSTRUTIVAS EXIGEM AÇÕES CONCRETAS

本文原載於《中國日報》，經節錄 EDITORIAL ORIGINALMENTE PUBLICADO NO CHINA DAILY. TEXTO EDITADO.

今年5月美國總統特朗普訪華期間，中美兩國開展的高層外交達成了一系列重要共識，其中包括構建中美建設性戰略穩定關係，為未來3年乃至更長時期的中美關係作出戰略指引、明確發展方向。

所謂「建設性戰略穩定關係」，應是以合作為主的積極穩定、競爭有度的良性穩定、分歧可控的常態穩定、和平可期的持久穩定。然而，美國近期的一些舉措與特朗普訪華的成果並不一致。上月初，美國國防部無端將多家中國企業列入所謂「支持中國軍方」的實體清單。與此同時，美國國務卿魯比奧在參議院聽證會上表示，一筆價值140億美元的對台軍售仍在審議中，並稱華盛頓對台政策維持不變。

正如中國外交部長王毅在與魯比奧通電話時所強調，構建建設性、具戰略穩定性的雙邊關係不只是一句口號，更需要以實際行動體現。

王毅呼籲雙方相向而行、持續努力，排除干擾、克服障礙，沿正確方向堅定走下去，將兩國元首達成的重要共識，轉化為具體的政策和切實舉措。

為此，王毅指出，雙方應拉長合作領域清單，打造更多積極議程，同時壓縮問題清單，管控各種風險隱患。其中，台灣問題尤為關鍵。王毅特別敦促美方務必慎之又慎對待涉台事務，強調「台灣問題牽一髮動全身」。

台灣問題事關中國的核心利益，因此美方對此應有清醒認識，履行承諾，作出正確抉擇，切實恪守一個中國原則和中美三個聯合公報，同時摒除各種以台灣問題施壓北京的對抗行徑。

雙方一致認為，兩國外長此次通話是積極、建設性的，同意共同落實好兩國元首達成的重要共識，繼續以靈活方式保持溝通。

美方若真心希望與中國建立建設性關係，便須言出必行。一邊談合作，一邊製造對抗，或在涉及中方核心利益的問題上不斷試探底線，只會令雙邊關係陷入困局。

值得肯定的是，經過近期經貿磋商，雙方已就擴大農產品雙向貿易設立了指導性目標，並原則上同意將相關農產品納入對等降稅框架安排。正如中國商務部發言人所言，中方願與美方相向而行，為雙向農產品貿易創造有利條件。

要將建設性、具戰略穩定性的中美關係願景化為現實，雙方必須堅持協調與合作，始終秉持平等、尊重、互利共贏的原則，確保制度化溝通渠道及時發揮作用，避免突發事件對雙邊關係造成負面影響。



新華社 XINHUA

A diplomacia ao mais alto nível entre a China e os Estados Unidos, durante a visita do Presidente norte-americano, Donald Trump, à China, em maio, produziu uma série de entendimentos comuns, incluindo uma nova visão para a construção de uma relação bilateral construtiva e dotada de estabilidade estratégica. Esta visão forneceu orientações e definiu o rumo para o desenvolvimento das relações sino-americanas ao longo dos próximos três anos e para além desse período.

A “estabilidade estratégica construtiva” refere-se a uma estabilidade positiva, assente sobretudo na cooperação; a uma estabilidade saudável, com uma competição moderada; a uma estabilidade constante, com divergências controláveis; e a uma estabilidade duradoura, sustentada por compromissos de paz. No entanto, algumas medidas recentes dos Estados Unidos não estão alinhadas com os resultados da visita de Trump. No início do mês passado, o Pentágono acrescentou várias empresas chinesas a uma lista de entidades que, sem fundamento, acusa de terem apoiado as forças armadas chinesas. Entretanto, o secretário de Estado norte-americano, Marco Rubio, disse numa audiência no Senado que uma venda de armamento a Taiwan, no valor de 14 mil milhões de dólares, continua em

análise, acrescentando que a política de Washington em relação à ilha permanece inalterada.

A construção de uma relação bilateral construtiva e dotada de estabilidade estratégica não é apenas um slogan; exige ações, como afirmou o ministro dos Negócios Estrangeiros chinês, Wang Yi, numa conversa telefónica com Rubio.

Wang apelou às duas partes para que avancem na mesma direção e mantenham esforços consistentes para eliminar perturbações, ultrapassar obstáculos e permanecer firmemente no rumo correto, traduzindo os importantes consensos alcançados pelos dois chefes de Estado em políticas específicas e medidas concretas.

Para esse efeito, afirmou que ambas as partes devem alargar a lista de áreas de cooperação e criar mais agendas positivas, reduzindo simultaneamente a lista de problemas e gerindo os diferentes riscos e perigos latentes. O mais importante entre eles é a questão de Taiwan. Wang instou expressamente os Estados Unidos a tratarem as questões relacionadas com Taiwan com especial prudência, afirmando que “um pequeno movimento na questão de Taiwan pode afetar toda a situação”. Isto deve-se ao facto de a questão de Taiwan ocupar uma posição central entre os interesses fundamentais da China. Os Estados Unidos devem estar conscientes disso,

cumprir os seus compromissos e fazer as escolhas corretas. Devem respeitar o princípio de uma só China e os três comunicados conjuntos sino-americanos, ao mesmo tempo que contêm as diversas ações de confronto destinadas a utilizar a questão de Taiwan para pressionar Pequim.

As duas partes concordaram que a conversa telefónica foi positiva e construtiva e comprometeram-se a implementar conjuntamente o importante consenso alcançado pelos dois chefes de Estado, mantendo a comunicação.

Caso os Estados Unidos desejem verdadeiramente construir uma relação construtiva com a China, terão de fazer corresponder os atos às palavras. Falar de cooperação enquanto, simultaneamente, se promovem confrontos ou se testam constantemente os limites em questões relacionadas com os interesses fundamentais da China não levará as relações bilaterais a lado nenhum.

É positivo saber que, na sequência das recentes consultas económicas e comerciais, as duas partes definiram objetivos orientadores para expandir o comércio agrícola bilateral e concordaram, em princípio, em incluir determinados produtos agrícolas nos mecanismos previstos por um quadro de redução recíproca de tarifas. Como afirmou um porta-voz do Ministério do Comércio da China, Pequim está disponível para trabalhar com Washington na criação de condições favoráveis ao comércio agrícola bilateral.

Para transformar em realidade a visão de uma relação construtiva e dotada de estabilidade estratégica, as duas partes devem permanecer empenhadas na coordenação e na cooperação. Devem defender sempre os princípios da igualdade, do respeito e do benefício mútuo, garantindo que os canais institucionais de comunicação sejam utilizados atempadamente para evitar que incidentes inesperados tenham efeitos negativos nas relações bilaterais.

# 訂閱並非擁有 SUBSCREVER NÃO É TER



路·佩·卡·瓦·略·記·者 LUÍS PEDRO CARVALHO, JORNALISTA  
原載於《新聞報》 ARTIGO ORIGINALMENTE PUBLICADO NO JORNAL DE NOTÍCIAS

這一切從音樂開始，如今已蔓延至書籍、電子遊戲和電影。文化產品的消費模式不斷「去實體化」，對消費者而言固然便利，但代價亦同樣明顯。

每月訂閱Spotify或Apple Music，隨時隨地聆聽全球幾乎任何音樂，對樂迷來說當然是佳音，但背後也有代價。先不說創作者收到的報酬低得荒唐，主導文化市場的訂閱模式也讓我們受制於大型跨國企業。他們控制着價格以及產品發行的方式，不接受條款的用戶便無法享受服務。即使訂閱多年，最終連一個音訊檔案也不屬於自己。我們購買的，只是一張隨時可被收回的許可證。

近日，又有一家企業在這個領域更進一步。Sony宣佈，新一代PlayStation將不再配備內置光碟機，意味玩家無法再購買實體遊戲光碟。與此同時，PlayStation 3將不能再購買線上遊戲。雖然主機本身仍可運作，但廠方已對其設定淘汰期限。

數字化亦帶來記憶保存的問題。一張黑膠唱片、一隻CD或一本紙本書，都是可以保存的實體見證。

如果Netflix或Amazon Prime把你最喜歡的電影下架，又或者是一部不太成功但值得留存的作品，50年後它還會存在於大眾的集體記憶中嗎？

誰來決定哪些內容該被保存或刪除？若有人想某部令人不悅的紀錄片被消失，又該如何？只需從串流平台下架即可，因為也不會再有實體副本藏在某個閣樓，等多年後被人翻出來。

對消費者而言，財務壓力同樣真實：音樂要訂閱，電影要訂閱，遊戲要訂閱，連繼續用軟件也要訂閱。那種一次過買斷、只升級才再付錢的日子，早已一去不復返了。



圖片由AI生成 IMAGEM GERADA POR IA

Começou pela música, mas chegou aos livros, jogos de computador e filmes. O consumo de produtos culturais ao longo dos anos tem vindo a desmaterializar-se, com claras vantagens para o consumidor, mas não menos desvantagens.

Se o acesso a praticamente qualquer música no globo com apenas uma subscrição mensal num serviço como Spotify ou Apple Music é incrível para qualquer melómano, há um revés da medalha, sem sequer pensar nos valores obscenamente ridículos recebidos pelos autores. O modelo de subscrições que tomou conta do mercado cultural deixou-nos nas mãos de grandes multinacionais, que controlam o preço, a forma como o produto é distribuído e o preço. Quem não concordar,

fica com o acesso vedado à música, já que, mesmo após anos de subscrição, nem um ficheiro de som é nosso. Pagou-se uma licença de uso revogável a qualquer momento.

Nos últimos dias, mais uma empresa deu um passo frente neste campo. A Sony anunciou que a próxima PlayStation vai deixar de ter drive física, acabando com a possibilidade comprar discos. Ao mesmo tempo, vai deixar de ser possível comprar jogos online para a PlayStation 3: a consola funciona, mas a empresa programou a obsolescência.

Com os catálogos digitais, há ainda o problema da memória. Um disco, um cd ou um livro em papel são arquiváveis e testemunhos físicos de algo. Se uma empresa como a Netflix ou a Amazon Prime tirarem do catálogo o

seu filme preferido, ou simplesmente um filme que não teve sucesso, apesar de ser importante, ele vai continuar a existir na memória coletiva daqui a 50 anos?

Quem decide o que é preservado ou eliminado? E se alguém quiser eliminar um documentário incómodo? Basta que desapareça do streaming, porque não haverá uma cópia guardada num sótão para ser encontrada por alguém daqui a muitos anos.

Para o cliente, é terrível também pelo lado financeiro: é a subscrição para música, para filmes, para jogos e até para poder continuar a usar qualquer tipo de software, porque longe vão os tempos em que comprávamos um programa e só voltávamos a gastar dinheiro se quiséssemos a versão seguinte.



澳門平台  
Plataforma

www.plataformamedia.com

業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 Plataforma Projectos Multimédia, Lda • 社長 diretor-geral: 古步毅 Paulo Rego • 數字及特別項目總監 diretor digital e projetos especiais: 古澤霖 Guilherme Rego  
• 副總監 subdiretor: 飛俊希 Fernando M. Ferreira • 美術總監 diretor criativo: Miguel Gomes • 記者 jornalistas: 陸紹明 Gonçalo Francisco, 伍振滔 Ng Chan Tou, 孫修遠 Diogo Pereira, Martim Fialho • 翻譯及修訂 tradução e revisão: 羅嘉華 Carol Law • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) China Daily (China), 南方日報 Nanfang Daily, 澳廣視 TDM, 葡文澳門電台 Rádio Macau 新聞報 (葡萄牙) Jornal de Notícias, 每日新聞 Diário de Notícias, TSF, 金錢世界 Dinheiro Vivo, O Jogo (Portugal), 聖保羅真報 Folha de São Paulo, TV Bandeirantes, Grupo Isto É (Brasil), 安哥拉日報 Jornal de Angola, 國家報(安哥拉) O País (Angola)  
• 通訊社 agências: 新華社 Xinhua, 葡新社 Lusa, 巴新社 Agência Brasil, 法新社 AFP • 發行 distribuição: Feliciano Santiago • 廣告 publicidade: 馬菲莉 Filipa Rodrigues  
編輯部 Redação: 澳門南灣大馬路715號永利大廈3樓P座 | Avenida da Praia Grande n. 715, Edifício Veng Lei, andar 3P, Macau; T. (853) 2882 2020 | F. (853) 2882 2028

電郵 Email: info@plataformamedia.com | 廣告 comercial: sales@plataformamedia.com | 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) Tipografia Welfare, Macau

# 區錦新案移送初院排期審理 AU KAM SAN VAI A JULGAMENTO

澳門平台 PLATAFORMA



法新社 AFP

**就**區錦新涉嫌觸犯「顛覆國家政權」、「與澳門特區以外的組織、團體或個人建立聯繫作出危害國家安全的行為」以及「違反保密罪」，案件已移送初級法院排期審理。

初級法院刑事起訴法庭於7月2日審理了嫌犯區錦新就檢察院對其作出的控訴所提起的預審聲請。

根據初級法院發出的新聞稿，預審法官作出預審決定，確認和維持檢察院的控訴，認定嫌犯區錦新為實行正犯並以既遂方式，觸犯上述三項罪名。

在預審過程中，因存在國家安全利益保護的必要，並經澳門特區維護國家安全委員會發出具約束力的審查意見書，預審法官已發出特別許可，由嫌犯早前認可的法庭指派律師繼續為其辯護，嫌犯應有的訴訟權利亦依法獲得確保。

相關案件已移送初級法院刑事法庭，案件主理法官將按訴訟法律規定排期審理案件。📌

O Tribunal Judicial de Base (TJB) decidiu levar Au Kam San a julgamento pelos crimes de “subversão contra o poder político do Estado”, “estabelecimento de ligações com organizações, associações ou indivíduos de fora da RAEM para a prática de atos contra a segurança do Estado” e “violação de segredo”.

A decisão foi tomada pelo Juízo de Instrução Criminal a 2 de julho, após a apreciação do requerimento de abertura de instrução apresentado pelo arguido contra a acusação do Ministério Público.

Segundo uma nota divulgada pelo TJB, o juiz de instrução confirmou integralmente a acusação e pronunciou Au Kam San pela prática dos três crimes, em autoria material e na forma consumada.

Durante a fase de instrução, e perante a necessidade de proteger interesses relacionados com a segurança do Estado, a Comissão de Defesa da Segurança do Estado da RAEM emitiu um parecer de verificação vinculativo. Na sequência desse parecer, o juiz concedeu autorização especial para que o advogado nomeado oficiosamente pelo tribunal e anteriormente aceite pelo arguido continuasse a assegurar a defesa.

O tribunal afirma que os direitos processuais de Au Kam San foram garantidos nos termos da lei durante as diligências complementares e o debate instrutório.

O processo foi, entretanto, remetido ao Juízo Criminal do Tribunal Judicial de Base. Caberá agora ao juiz titular marcar a data do julgamento. 📌

## 三名《論盡》記者本月受審

三名《論盡媒體》記者將於7月16日開始受審。她們被控擾亂立法會運作，最高可判處3年徒刑。案件發生於2025年4月，當時她們被拒進入立法會採訪施政方針辯論。辯護由律師高偉略（Ricardo Carvalho）負責。在審訊展開的數月前，該媒體表示，記者因此事件面臨刑事檢控等壓力，並宣佈停運。

## 燃油補貼今日結束

為期兩個月的燃油價格補貼計劃於今日正式結束。政府決定不延長有關措施，認為5月及6月的通脹維持溫和，措施已達到減輕業界成本及穩定必需品價格的目標。特區政府呼籲業界因應國際市場走勢調整零售價格，並表示會繼續監察價格變動。該項補貼計劃涵蓋柴油、石油氣及汽油，覆蓋了相關產品價格升幅的60%。

## 澳航因颱風彈性處理機票

澳門航空宣佈，因應颱風「巴威」逼近，推出特別客票改期及退票措施。新安排適用於7月8日或之前開立或重新開立的機票，涉及澳門往來台北、高雄或台中的航班，由澳航運營或代碼共享，旅行日期為7月10日至12日。澳航建議乘客優先使用數碼渠道辦理，以獲得更快捷的服務，包括透過網站[www.airmacau.com.cn](http://www.airmacau.com.cn)。

## Jornalistas julgadas este mês

Três antigas jornalistas do jornal online All About Macau começam a ser julgadas a 16 de julho, acusadas de perturbar o funcionamento da Assembleia Legislativa, crime punível com até três anos de prisão. O caso remonta a abril de 2025, quando foram impedidas de acompanhar as Linhas de Ação Governativa. A defesa está a cargo do advogado Ricardo Carvalho. O julgamento arranca meses depois do encerramento do jornal, que atribuiu o fim da publicação às pressões e aos processos judiciais dirigidos contra a redação.

## Subsídio aos combustíveis termina hoje

O plano de subsídio aos preços dos combustíveis termina hoje, após dois meses de execução. O Governo decidiu não prolongar a medida, considerando que a inflação em maio e junho se manteve moderada e que os objetivos de aliviar os custos do setor e estabilizar os preços dos bens essenciais foram alcançados. O Executivo apelou ao setor para ajustar os preços de venda a retalho à evolução do mercado internacional e garantiu que continuará a acompanhar as variações. Os apoios abrangeram gasóleo, GPL e gasolina, cobrindo 60% do aumento dos preços.

## Air Macau flexibiliza bilhetes

A Air Macau anunciou medidas especiais para alteração e reembolso de bilhetes devido à aproximação do tufão BAVI. As regras abrangem bilhetes emitidos ou reemitidos até 8 de julho para voos entre Macau e Taipé, Kaohsiung ou Taichung, operados pela companhia ou em código partilhado, com viagens previstas entre 10 e 12 de julho. A Air Macau recomenda que os passageiros utilizem preferencialmente os canais digitais para um atendimento mais rápido, nomeadamente através do site [www.airmacau.com.cn](http://www.airmacau.com.cn).